

LEERO

Afganistán: Estado de poder

Luisa Fernanda Flórez

Bush vs el mundo

José Manuel Sandoval

Las trabas de la droga

Carlos Mendoza

POST
TENEBRAS
SPERO
LUCEM

índice

■ Editorial	5
Revista Zero tres años.	
■ Cartas	6
■ Actualidad	10
Estados Unidos: hegemonía o corresponsabilidad Un riguroso análisis de los procesos en la toma de decisiones estadounidense frente a Colombia. Por Andelfo García	
Bush vs el mundo Balance de la política exterior del gobierno Bush frente al mundo. Por José Manuel Sandoval	
Bitácora del nuevo mundo Descripción y diagnóstico de la nueva tendencia de la política exterior colombiana. Por Martha Ardila	
Las trabas de la droga Análisis joven de los pros y contras sobre la legalización de la droga Por Carlos Mendoza	
Piensa mal y acertarás Otra perspectiva sobre la legalización de la droga. Por Armando Silva	
■ Ventana global	32
Industria de la vida El comercio de especies tropicales es un potencial industrial que necesita una nueva normatividad jurídica. Por Martha Isabel Gómez Lee	
Opinión transgénica Un interesante sondeo de opinión en Bogotá sobre cultivos transgénicos. Por John Bejarano	
La era de la migración Este artículo nos ilustra sobre el auge de la movilidad transnacional y sus implicaciones políticas, económicas y sociales en el mundo global. Por Madeleine Alingué	

¿Qué es el



¿Qué es



¿Qué es el



¿Qué es



¿Qué es el



¿Qué es el



¿Qué es el



¿Qué es el



¿Qué es el



¿Qué es el



¿Qué es el



¿Qué es el



zero

CONTENIDO

contenido / editorial

índice

■ **Imagomundi** 44

Afganistán: Estado de poder

La vieja Unión Soviética, el expansionismo norteamericano y el fantasma del integrismo islámico asedian a los afganos.

Por Luisa Flórez

Israel: la casa tomada

La paz del Medio Oriente está inspirada en un Estado que se funda sobre los cimientos frágiles de la guerra.

Por Duván Ocampo

■ **Cuarto de huéspedes** 54

Informar: otra ilusión democrática

Anibal Ford, analista en comunicaciones invitado este mes a Colombia, habla sobre las infodesequilibrios.

Entrevista a Anibal Ford

■ **Peso pluma** 56

CruciZero financiero

Por Chinchin

■ **Extraterrestres** 58

Mi planeta virtual

Confesiones de una ciberadicta.

Por Natalia Arbeláez López

La simbiosis de una fantasía: Final fantasy

El mundo del celuloide es invadido por la fantasía virtual

Por John Michel Maya

Direcciones web de interés académico

■ **Finanzas y economía** 62

El riesgo de ser Colombia

Expertos financieros analizan la valoración de las calificadoras de riesgo internacionales

Por Carlos Casasfranco

■ **Contraseña** 66

Reseña de las publicaciones

Oasis 2000, Proceso político y bienestar social, El mar del olvido y Procesos de paz en África: una experiencia para Colombia.

■ **Cultura y sociedad** 68

Ciudades: la semántica de re-ver

Un breviario sociológico para interpretar y disfrutar las ciudades híbridas.

Por Jorge Suárez

Mujeres robadas

Reivindicación joven del papel de las mujeres siglo XIX.

Por Marcela Rueda

Verrugas en la fiesta de la Virgen del Carmen

Relato festivo de una feria en el corazón de Colombia.

Corresponsal revista Zero

■ **Artifícios** 80

Los poetas profes

Invitación al concurso de poesía.

Plegaria (Wen Yiduo)

Traducción libre del profesor Fernando Barbosa

Las opiniones expresadas por los articulistas son de su responsabilidad y no corresponden necesariamente al pensamiento de la revista Zero ni a los principios de la Universidad Externado de Colombia.



SENTIDO ZERO y van tres años

Quisimos indagar qué era *Zero* y nos encontramos con la sorpresa de los imaginarios que nutren el quehacer de la revista. Son los imaginarios de quienes han estado desde sus inicios —hace ya tres años—, los de quienes han llegado y vendrán con el tiempo para enriquecerla.

¿Qué es *Zero*? *Zero* es una forma de pensamiento libre plasmada en una publicación, abierta a la multiplicidad, en un medio universitario que nos recuerda que estamos inmersos en el anhelo del conocimiento universal, que se nutre de la generación de espacios, de la divergencia de ideas y posiciones, de la construcción de criterio y opinión.

Como medio de comunicación queremos ir más allá de lo evidente, ser la escuela que estimule a los lectores a formar parte del equipo y a su equipo a convertirse en parte de un gran mundo que a través del papel, en una alquimia mágica, se transforma en imágenes atrevidas, colores vivos, ideas fugaces que ustedes y nosotros captamos en un número: *Zero*.

¿Y qué es ser *Zero*? Es ser capaces de crear un lugar donde ya no exista el alumno, el *o-lumen*, el sin luz, porque este espacio permite, tras el estudio, el debate, la argumentación y la crítica, partir de *Zero*, convocar a estudiantes y profesores en el reto del diálogo y de allí generar una explosión de ideas que se transforman en un gran equipo de trabajo que quiere llevarle a usted, el lector, lo mejor de la academia.

En *Zero* todos soñamos, porque para poder imaginar mundos posibles hay que partir de *Zero*, porque nace a la sombra del espíritu libre donde «las espadas no se doblan sino se quebran»¹, porque siempre hay que empezar de *Zero*, puesto que es una forma de pensamiento, una escuela, un espacio de crecimiento constante abierto a la contemplación y a las pasiones de los espíritus inquietos.

Lo invitamos a que haga parte de *Zero*, a compartir y construir el sentido de SER *Zero*. Venga y atrevase a soñar, o si quiere nosotros vamos, porque *Zero* y van tres años.

Gracias, y de nuevo bienvenido.

Espíritu *Zero*

Nota

1. Maestro Fernando Hineztrosa. Discursos.

Cartas de los lectores

Un atentado contra la democracia

Ni un paso atrás... siempre adelante
El domingo de *El Espectador*

Por Jotamario Arbeláez

Tomado de *El País* de Cali · opinion@elpais-cali.com

Así es la vida, anota el proverbio chino: siete veces abajo, ocho veces arriba. En su existencia más que centenaria, *El Espectador* ha debido enfrentar crisis cataclísmicas.

A escasos cuatro meses de su fundación fue cerrado por el presidente-poeta, autor del Himno Nacional de la República de Colombia, Rafael Núñez; fue prohibida su lectura bajo pena de pecado mortal por un encumbrado pastor de la Iglesia; fue nuevamente suspendido y multado por el presidente Carlos Holguín; fue encarcelado su director, don Fidel Cano; dejó de circular todo el tiempo que duró la guerra de los Mil Días; fue cerrado durante ocho años por el presidente militar Rafael Reyes; soportó la censura del presidente conservador Ospina Pérez; fue incendiado y saqueado por turbas conservadoras el 6 de septiembre de 1952, en la presidencia de Laureano Gómez; durante la presidencia militar del general Rojas Pinilla hubo de cambiar su nombre por *El Independiente* para poder seguir circulando, mientras *El Tiempo* se transformaba en *Intermedio* —circunstancia que evoca el nombre de esta columna—; en 1986 fue silenciado para siempre su director, don Guillermo Cano, y en 1989 quedó convertido en chatarra por la detonación de un camión-bomba del narcotráfico.

De cada una de estas catástrofes se ha levantado más pujante y enardecido, a enfrentar su destino de guía y vigilante de una comunidad que en él ha depositado credibilidad y confianza.

A su actual director, Carlos Lleras de la Fuente, le ha correspondido enfrentar un delicado coma económico, que en todo caso no debe percibirse como la peor de sus sucesivas contrariedades. Se ha tomado la decisión, en una intrépida estrategia de mercadeo, de convertir el diario en periódico semanal dominical, conservando sus principales revistas recién incorporadas en las ediciones ordinarias. Es una última oportunidad que tenemos los colombianos de solidarizarnos para defender una de las principales enseñanzas de la nacionalidad, la empresa que más en alto ha puesto la honestidad y el coraje. Si *El Espectador* desapareciera, es poco lo que quedaría de Colombia.

Así el sol salga todos los días a la misma hora, el domingo es el que le está consagrado y en el que brilla con luz más resplandeciente. *El Espectador*, pues,



cartas



ha de convertirse en un plan para los domingos. En un país donde la información se ve tan infiltrada por los peores sucesos, en lo económico y lo social, cumplen un papel lenitivo las secciones que abarcan temas que permitan, desde una perspectiva amable, buscar alternativas a los males que nos agobian.

Para los escritores, artistas, intelectuales y en general para la gente con interés por la cultura, *El Espectador* de los domingos ha sostenido en diversas épocas un suplemento o magazin que, desde los tiempos de Gog (y desde luego de Ulises), ha tenido la más prodigiosa acogida. De allí descollaron personajes como García Márquez y Gonzalo Arango, entre otros. Preocupa no verlo contemplado en la enumeración de las secciones del nuevo dominical, pues *La Revista*, siendo excelente, no se ocupa a profundidad del acontecer de las artes y las letras, de las aventuras del pensamiento. Se perdería una interesante franja de lectores —seguramente la que más requiere este estímulo— para mantener vivo, desde la cultura, el debate y cuestionamiento de los enemigos de la vida.

Que entre todos los colombianos salvemos a *El Espectador*, y que *El Espectador* salve la cultura a ver si la cultura salva al país.

Saludo ministerial

Señor doctor
 Fernando Hinestrosa
 Rector de la Universidad Externado de Colombia
 Bogotá, D.C.

Apreciado rector:
 Me he enterado con mucha complacencia de la invitación que se le hizo a la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, a formar parte de la Association of Professional Schools of International Affairs (Apsia). Aprovecho la ocasión para expresarle mis congratulaciones, extensivas al grupo de directivos, docentes y estudiantes que integran dicha institución, por la importante labor desarrollada durante estos quince años de la facultad, así como una invitación a que sigan trabajando con dedicación por el mejoramiento de la calidad de la educación superior, factor determinante para el desarrollo viable del país.
 Cordial saludo,

Francisco José Lloreda Mera
 Ministro de Educación Nacional



editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagamundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

editorial

CARTAS

estados unidos...



Correo de brujas

De ida y vuelta

- A Annita Lance, coordinadora del Cepex, la visitó la cigüeña, que viajó hasta la mitad de los Andes septentrionales para traerle un encargo del sexo femenino, cabellos negros y ojos azules. La llamarán Noemi. Muchas felicitaciones.
- Sandra Verano nos deja por un tiempo para dedicarse a las tareas familiares en el país del norte. Su jefe, Roberto Hinecros, ofreció en nombre de la facultad una familiar y agradable despedida en La Calera. Ante su ausencia, el nuevo coordinador encargado del área será el abogado Alfonso Soria.
- Damos la bienvenida a Marga Bonamusa, nueva coordinadora del Centro de Investigaciones y Proyectos Especiales (Cipe). Además de tener la simpatía que le hace honor a su apellido, está al frente de un eficiente equipo de trabajo, encargado de gestionar proyectos en consultoría para el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo y la Fiscalía, entre otros. *Alea jacta est!*
- Enrique Maruri, exalumno e integrante del equipo Cipe, regresa de Inglaterra después de culminar con éxito su maestría en desarrollo y planificación urbana. ¡Uyy, transmilenico!
- Gonzalo Ordóñez, el joven directivo de Colciencias, se integra al equipo Cipe para asumir labores de investigación pura y dura.
- Paul Hamilton y José Rosas son los nuevos habitantes de nuestro espacio virtual que conforman el equipo telemático de la facultad. Páginas web, comunidades, *sites*, *chats*, *correos*, *banners* y todo lo demás. Next...
- Marcela Jaramillo, paísa y excelente promotora, está al frente de la coordina-

ción del Centro de Estudios de Posgrado. ¡Ánimo, Quindío!

- María Cristina Vallejo, abogada externadista y experta en temas de acreditación, entra a formar parte del equipo Cipe como investigadora, consultora y asesora en la difícil tarea exigida por la CNA.

- María Clara Jaramillo viajó a Italia, invitada por la Universidad de Pavia, para representar la voz de la academia en el Foro sobre Cooperación Internacional y el Conflicto Colombiano.



- Andrés González Pizano, apodado «Mican» para no confundirlo con homónimos célebres, se reintegra al equipo docente de la facultad.
- César Páez, exalumno y hoy parte del cuerpo docente de la facultad, es el nuevo encargado de la edición de *Oasis* (Observatorio de Análisis de los Sistemas Internacionales), publicación anual que profundiza en temas de actualidad internacional.

Eventos

- Durante el mes de octubre se llevará a cabo el seminario «Migraciones internacionales: un mundo en movimiento», que tendrá lugar los días 29 y 30 de octubre, con la dirección de la profe Madeleine Alingué. Para mayores informes visitar la Afriweb, en la que encontrarán el programa en distintas lenguas, los nombres de los invitados nacionales e internacionales, y todos los detalles sobre el evento. Dirección: www.cursos.uexternado.edu.co/África. ¡Los esperamos!
- El 17 de octubre de 2001, la revista *Zero* cumple sus primeros tres años de existencia. Los estudiantes y demás integrantes de la facultad celebran su aniversario con esta edición especial, e invitan a todos los miembros de la universidad a vincularse a este espacio de información y análisis. ¡Buena suerte y larga vida!
- Opera (Observatorio de Políticas, Ejecución y Resultados de la Administración) será el sugestivo nombre de la nueva revista sobre los grandes temas de políticas públicas. Esperamos el advenimiento de esta publicación, de periodicidad anual, a partir del segundo semestre de 2002. *Bona sort y llarga vida!*
- La Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales fue invitada a ingresar en las grandes ligas de las escuelas de relaciones internacionales, a través de la Association of Professional Schools of International Affairs (Apsia), que reúne a 23 de las más reconocidas universidades del mundo, entre éstas Georgetown, Harvard, John Hopkins, Princeton, Yale y Pittsburgh.
- La facultad, con ocasión de los quince años de su fundación, realizó una estu-penda rumba organizada por Alejandra Robledo, nueva asistente de decanatura. El festejo, que se llevó a cabo en Siam, contó con una concurrida asistencia tanto de nostálgicos exalumnos como de estudiantes, profesores y personal administrativo.
- El profesor Aldo Olano publicó este año en Italia, con la editorial European Press Academic Publishing, el libro titulado *El Perú del siglo XX*. Felicitaciones. 



editorial

CARTAS

estados unidos...

Estados Unidos: hegemonía o corresponsabilidad

En un mundo signado por la globalización y el unilateralismo, buena parte de las decisiones que afectarán el curso de los acontecimientos en Colombia se toman en los Estados Unidos al calor de las disputas entre la administración republicana y el partido demócrata, que ahora controla el Senado.

La administración republicana ha dado continuidad a las iniciativas de ayuda a Colombia puestas en marcha durante el gobierno demócrata. El pasado 9 de abril la administración Bush presentó al Congreso la Iniciativa Regional Andina, con una solicitud de asistencia antidrogas para Colombia y otros países de la región por US\$731 millones, de los cuales US\$399 millones son para Colombia y los restantes US\$332 millones para Bolivia, Brasil, Ecuador, Panamá, Perú y Venezuela¹.

No obstante, a la administración se le critican su falta de liderazgo y el poco entusiasmo frente al proceso de discusión de su propia propuesta en el Congreso, al tiempo que crecen los cuestionamientos a la estrategia antidrogas y a la política de los Estados Unidos frente al conflicto interno colombiano y a sus implicaciones regionales.

A las críticas formuladas desde la izquierda provenientes de *think tanks* como el Center for International Policy² y desde el centro por entidades como el Inter-American Dialogue³, se vienen a sumar las de los organismos que alimentan la propia política republicana, entre ellos la Heritage Foundation⁴ y la Rand Corporation⁵.

Los medios de comunicación han arreciado así mismo sus cuestionamientos. *The Washington Post* publicó hace poco un editorial en el que reprocha duramente al gobierno por la falta de atención a la región andina y por el manejo inepto y carente de energía de la política hacia esta zona; crítica

ANDELZO GARCÍA
Profesor Investigador
de la Facultad de
Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
Young Scholar Colombia
University North York
andelloa@hotmail.com



además la suspensión de la fumigación y la interdicción aéreas, y califica este hecho como un retroceso peligroso⁶. La controversia ha llegado hasta el punto de que aun inspiradores del pensamiento republicano, como el propio Henry Kissinger, se han sumado a las críticas⁷. Se cuestiona igualmente la interinidad en que se mantienen buena parte de los cargos directivos que demandan confirmación por parte del Congreso⁸. Están sin aprobar nombramientos como los de John Walters —zar antidrogas—, Otto Reich —Departamento de Estado—Asuntos Hemisferio Occidental— y Roger Noriega —embajador ante la OEA—, los que han encontrado gran resistencia en un Senado de mayoría demócrata. La única nominación confirmada hasta el momento ha sido la de Asa Hutchinson como nuevo director de la DEA⁹.

La inmensa minoría

El Congreso desempeña un papel destacado en el proceso de toma de decisiones en materia de política exterior de los Estados Unidos, particularmente en lo relativo a la apropiación presupuestal. Por esta razón, el hecho de que el partido demócrata cuente ahora con una mayoría en el Senado tiene grandes implicaciones para Colombia, puesto que tanto en las discusiones sobre el paquete de ayuda para el

En la versión aprobada por el Senado se congela el financiamiento para la fumigación hasta que el Departamento de Estado certifique que tales fumigaciones no implican un riesgo para la salud y seguridad humanas.

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagonundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

CARTAS

ESTADOS UNIDOS...

bush vs el mundo



año 2001 como en las del presupuesto de 2002 los demócratas son los que han hecho mayores cuestionamientos¹⁰.

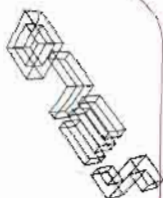
Por otra parte, ahora no tienen la talanquera que significó para ellos el que la ayuda a Colombia para el año fiscal 2001 estuviera promovida por la administración encabezada por el presidente Clinton, que era de su propio partido; actualmente están a sus anchas en la oposición al gobierno republicano. Esta situación se hace más compleja con el poder adicional en el manejo de las agendas de trabajo que implica la nueva condición mayoritaria de los demócratas al asumir en el Senado la presidencia de las comisiones.

Como era de esperarse, los mismos congresistas que se opusieron al paquete de ayuda aprobado a mediados del año pasado han liderado las críticas a la iniciativa de ayuda presentada por la administración Bush¹¹.

En contraste con los hechos ocurridos durante el año 2000, como por ejemplo la puja entre los congresistas de Connecticut y Texas por la compra de los helicópteros Black Hawk y Huey, respectivamente, y los condicionamientos en materia de derechos humanos, la discusión este año giró en torno a la fumigación y la interdicción aéreas, dos aspectos cruciales de la actual estrategia antidrogas; también se intentó limitar el uso de contratistas para la lucha antidrogas en Colombia, con miras a evitar un mayor involucramiento en el conflicto interno.

El pasado mes de julio la Cámara aprobó —por 381 votos a 46—¹² la suma de US\$676 millones para combatir el narcotráfico en la región andina, US\$55 millones menos de lo solicitado por el gobierno Bush¹³. Los miembros de la bancada demócrata criticaron duramente la ayuda, aun cuando en su mayoría

El hecho de que el partido demócrata cuente ahora con una mayoría en el Senado tiene grandes implicaciones para Colombia, puesto que tanto en las discusiones sobre el paquete de ayuda para el año 2001 como en las del presupuesto de 2002 los demócratas son los que han hecho mayores cuestionamientos.





terminaron aprobándola, no sin intentar introducir algunas enmiendas, de las cuales fructificó sólo una, que limita a 800 el número de personal estadounidense militar y con contrato que puede estar en Colombia¹⁴ y pide a la administración certificar cuando este número supere los 300¹⁵.

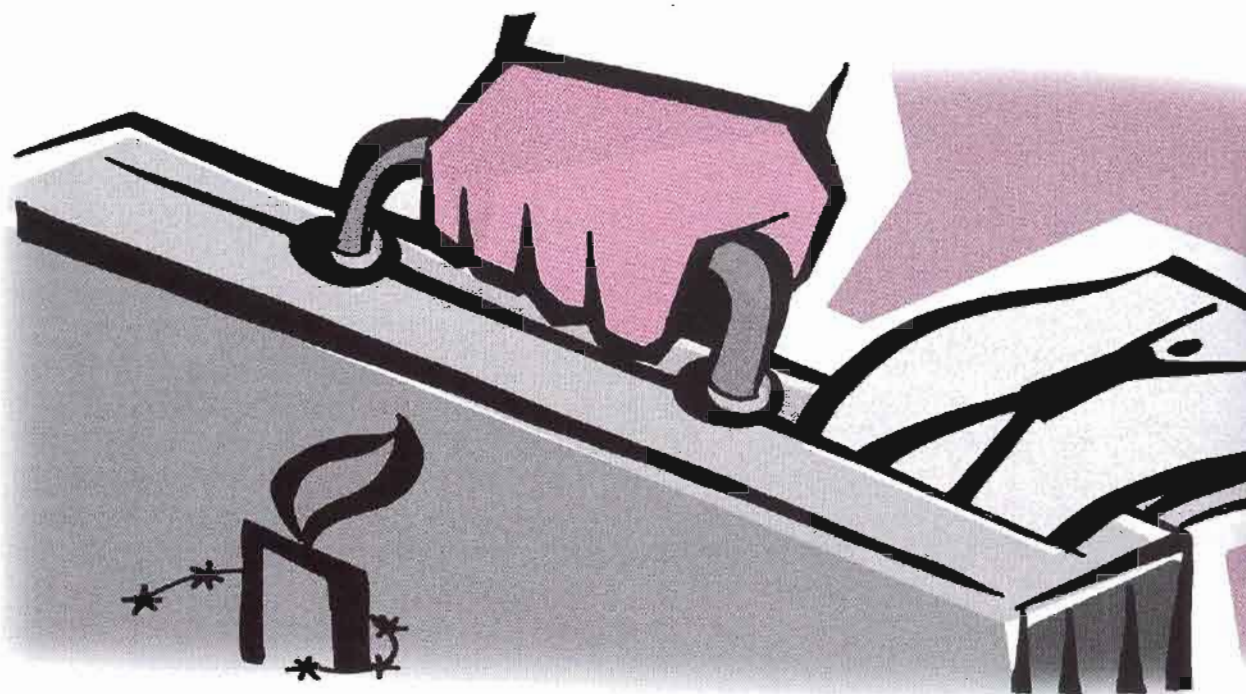
Fumigación controvertida

En el Senado, como era previsible, la Iniciativa Regional Andina encontró una férrea oposición por parte de miembros de la mayoría demócrata. Durante la última semana de julio, la Comisión de Apropiaciones aprobó US\$567 millones para la región andina: US\$367 millones para la lucha antinarcoóticos y US\$200 millones para desarrollo alternativo y social. US\$100 millones menos de lo acordado por la Cámara.

En la versión aprobada por el Senado se introducen condicionamientos en materia de derechos humanos, sin la posibilidad de *waiver*¹⁶. El Departamento de Estado debe informar al Congreso sobre las violaciones a los derechos humanos por parte de agentes de las fuerzas de seguridad y evaluar los esfuerzos del gobierno colombiano para romper los nexos entre agentes militares y fuerzas paramilitares.

Igualmente, en esta versión se congela el financiamiento para la fumigación hasta que el Departamento de Estado certifique que tales fumigaciones no implican un riesgo para la salud y seguridad humanas. Se restablecen los límites máximos de 500 militares y 300 contratistas civiles estadounidenses en Colombia y se solicita al Departamento de Estado informar al Congreso sobre lo que hacen los Estados Unidos, Colombia y otros países para darle una salida pacífica al conflicto armado.

En contraste con el tema de la ampliación y extensión del Acuerdo de Preferencias Arancelarias para la Región Andina (Atpa), que cuenta con el respaldo de demócratas y republicanos y que ha sido materia de atención tanto del *lobby* del gobierno colombiano como del de los empresarios, la



ausencia este año del cabildeo empresarial en el debate sobre la ayuda antidrogas en el Congreso deja un amplio espacio al «lobby de opinión» constituido por las ONG de derechos humanos, la creciente participación de los ambientalistas, los *think tanks* y los medios de comunicación¹⁷.

Las principales organizaciones no gubernamentales defensoras de los derechos humanos, entre ellas Human Rights Watch¹⁸, Amnesty International¹⁹ y Washington Office of Latin America (Wola)²⁰, continúan publicando informes sobre la situación colombiana y realizando su labor de cabildeo en el Congreso de los Estados Unidos. A éstas se han sumado recientemente el apoyo y la fuerza de opinión de Greenpeace, en particular en la oposición a las fumigaciones como parte de la estrategia antidrogas.

El Congreso dirá la última palabra sobre la ayuda para Colombia y la región andina. Al diferir las versiones aprobadas por Cámara y Senado, respectivamente, el texto resultante será fruto de la conciliación realizada por un grupo de representantes y senadores que hará la redacción final del texto. La fumigación y el personal con contrato serán los temas más controvertidos porque afectan la esencia misma de la actual estrategia antinarcoóticos. Y la falta de energía del gobierno Bush hará más vulnerable la estrategia a los ataques de diverso origen, incluidos los de algunos sectores republicanos.

Probablemente de la versión del Senado se mantendrán los condicionamientos en materia de derechos humanos, algunos de los cuales podrían ir acompañados de procesos de certificación que harían engorrosa la ejecución y los desembolsos de la ayuda. En este caso no se descarta que por presión de los republicanos se acepte algún tipo de *waiver* para obviar el cumplimiento de ciertas condiciones. Así mismo, en el regateo se disminuirán los recursos previstos en la propuesta de la administración y aun los montos aprobados por la Cámara.



El Congreso de los Estados Unidos aprobará una ayuda recortada y condicionada que, en cualquier caso, será inferior a la responsabilidad que le concierne a ese país como principal consumidor de drogas ilícitas; insuficiente aún para enfrentar los desafíos más inmediatos que plantea el problema mundial de las drogas y en especial la lucha antinarcoóticos en Colombia y en la región andina. **■**

Notas

1. Ver <http://www.state.gov/s/iroa/110461>
2. Ver <http://www.washingtonpost.com/colombia/special.htm>
3. Ver http://www.cfr.org/public/publ/Colombia_TaskForce.pdf
4. Ver <http://www.heritage.org/ideas/academic/entry/1435.html>
5. Ver <http://www.cund.org/pubs/essays/MR/MR1334>
6. *The Washington Post*, "Lobby Start in the Andes," 9 de agosto de 2001, p. 16A.
7. Henry Kissinger, *Does America Need a Foreign Policy? Toward Diplomacy for the 21st Century*, Nueva York: Touchstone, Toronto, Sydney, Singapur, Simon & Schuster, 2001, pp. 52-54.
8. Ver "appointments: The Potemkin administration," *The Economist*, 16-22 de junio de 2001, p. 32.
9. El único voto en contra de Hutchinson lo emitió el demócrata Mark Dayton, quien expresó entre sus razones para no aceptar la nominación el apoyo manifestado por Hutchinson a la escalada de la guerra de las drogas en Colombia.
10. Como resultado de las elecciones de noviembre de 2000 y a raíz del retiro de Jim Jeffords de la bancada republicana, existe ahora una mayoría demócrata en el Senado. Al mismo tiempo, la mayoría republicana en la Cámara de Representantes se ha visto notablemente disminuida.
11. Nótese la presencia destacada de la bancada demócrata-liberal de Massachusetts, contraria a la política antidrogas prevalente y activa en materia de derechos humanos. También hay que resaltar el activismo de los demócratas de California, estado cada vez más afectado por la producción de drogas sintéticas y sus altos niveles de consumo de drogas ilícitas.
12. Para mayor información sobre cómo votaron los representantes en la plenaria de la Cámara, visitar <http://elweb.house.gov/cgi-bin/faq/eec/year/2001/rollcall.html#266>
13. Ver <http://rs.loc.gov/cgi-bin/quesys?id=107:13;/term?c=107E400;c=32271>
14. Ver detalles en <http://thomas.loc.gov/cgi-bin/tdquery?viz=107.HRC:2:06.@@@2:in:sum2-mfr>. También *The Washington Post*, "House Rejects Bush Request on Colombia," julio 25 de 2001, p. A1B.
15. La administración había propuesto eliminar el límite del número de personal estacionado en el extranjero, establecido en 300 por la legislación aprobada el año pasado.
16. Mecanismo que permitirá controlar el cumplimiento de las condiciones, generalmente por razones de interés nacional.
17. El espacio del lobby de opinión es ahora mucho mayor del que tuvo en el debate sobre el paquete de ayuda aprobado por el Congreso el año anterior, cuando estaban en juego numerosos negocios, entre ellos la venta de helicópteros por valor superior a US\$326 millones; 18 Black Hawk y 16 para el ejército y dos para la policía; y 42 Huey HO para el ejército y 12 para la policía.
18. Ver <http://www.brownbushsk.com/press/010703a.html>
19. Ver <http://www.arminsty.usa/afano/vainbor/>
20. Ver <http://www.wola.org/>

The Washington Post publicó hace poco un editorial en el que reprocha duramente al gobierno Bush por la falta de atención a la región andina y el manejo inepto y carente de energía de la política hacia esta zona.

Bush vs el mundo

Desde la perspectiva geopolítica, «la tierra de la libertad» se encuentra hoy en una situación hegemónica que ningún otro Estado moderno ha conocido en términos militares, marítimos, nucleares y espaciales.

«Se domina un tanto mejor al dominado mientras permanece inconsciente. Los colonizados y sus opresores saben que la relación de dominación no se funda solamente en la supremacía de fuerza. Pasado el tiempo de la conquista, llega la hora del control de los espíritus. Es esa la razón por la cual, para todo imperio deseoso de perdurar, domesticar las almas es lo que está en juego a largo plazo»¹.

En esta forma, Ignacio Ramonet describe la gran tarea que tiene Estados Unidos hoy frente al mundo. Y de hecho, este es el curso que la política exterior norteamericana ha tomado desde hace décadas. Política que contempla una vasta red de dimensiones y mecanismos de vigilancia, que muestra una cara amable pero esconde a su vez una desafiante, y que se rige por los más crudos principios de la *realpolitik*. Respaldata, por supuesto, por un poder tan amplio como difuso, el cual no sólo le permite garantizar su bienestar —el confort del *American way of life*— y un sistema económico internacional altamente desequilibrado, sino que además logra seducir al resto de la humanidad a través de su influencia ideológica y cultural. Desde la perspectiva geopolítica, «la tierra de la libertad» se encuentra hoy en una situación hegemónica que ningún otro Estado moderno ha conocido en términos militares, marítimos, nucleares y espaciales.

Definitivamente, la supremacía estadounidense se vio reforzada a finales del siglo XX. El gobierno Clinton consolidó al país como superpotencia luego



del triunfo de la guerra fría, recuperó la economía interna y entregó unas finanzas públicas impecables, ratificó los postulados del Consenso de Washington en el mundo global, remodeló la Otan e hizo presencia militar en los cinco continentes a través de operaciones más mediáticas que reales que arrojaron un saldo mínimo de pérdidas humanas. Se ejerció un despotismo «delicioso» —según Ramonet— invocando razones humanitarias, el interés de la comunidad internacional, la defensa de la democracia y de los derechos humanos, los beneficios del libre comercio y la flexibilidad de mercados. Finalmente, siguiendo la creencia del «destino manifiesto» o del «pueblo elegido», convirtió a Estados Unidos en el policía del mundo.

El swing de Texas

En este contexto llega George W. Bush a la Casa Blanca, después de unas escandalosas elecciones que dejaron un sabor a ilegitimidad y serias dudas sobre la idoneidad del ejemplar sistema electoral estadounidense. Con él, llega un equipo internacionalista, proveniente en su mayoría del gobierno de su padre, con una fuerte presencia de la derecha radical; de este modo, la política exterior norteamericana toma un rumbo casi arrogante, confrontacional, unilateralista y centrado en la *seguridad nacional*. En consecuencia, este país se convierte en un reto que obstaculiza las nuevas tendencias del sistema internacional, que aspira involucrar actores y temas, de manera pluralista, en la cooperación y la lucha contra las dinámicas sociales que afectan la seguridad humana. Así, Estados Unidos es hoy la nación hegemónica que no respalda los escasos compromisos multilaterales; más aún, no sólo no apoya los esfuerzos de la triada conformada por Europa Occidental, ONG y la mayor parte del Tercer Mundo, sino que incluso los sabotea.

Quizás la reacción más álgida contra el actual despotismo estadounidense fue la que se generó con su negativa a ratificar el Protocolo de Kyoto. Este tratado internacional, que a través de la reciente Conferencia de Berlín logró entrar en la fase de ejecución, es el

Bush ha logrado encaminar su nación al aislacionismo, y ubicarla en una situación que gana cada vez más unanimidad de los opositores.

estados unidos...	10
BUSH VS EL MUNDO	...
Bitácora del nuevo mundo	18



fruto de una década de negociaciones y se convierte en el primer esfuerzo por modificar los patrones de producción y consumo que afectan al medio ambiente.

Bush declaró «muerto» el protocolo y se negó a ratificarlo con base en dos argumentos. Primero: Kyoto afecta injustificadamente la economía estadounidense —pese a ser la más contaminante del mundo— y no compromete de manera equitativa a ciertos países tercermundistas —que podrían eventualmente competir con sus productos a más bajo costo—. Segundo: el protocolo no es la única vía para reducir las emisiones de gases causadas por el efecto invernadero.

Sin embargo, este no es el único caso en que el gobierno de Bush se muestra como negociador duro. Con la asesoría de la radical consejera de Seguridad Nacional, Condoleezza Rice, entorpeció la lucha antiarmamentista. Estados Unidos desconoció el ABM (Anti-Ballistic Missile Treaty) firmado en 1972 con el fin de construir un escudo antimisiles —National Missile Defense— y asegurar su hegemonía aeroespacial, para generar, de paso, un estímulo económico interno. Rice declaró que el tratado era una «reliquia» estableciendo así una nueva doctrina nuclear que pretende disuadir a los «estados problema».

Por otra parte, se niega a renovar el Tratado de Armas Biológicas —bloqueando el Protocolo de Verificación a la Convención— argumentando que el nuevo texto no evita que países como Iraq las fabriquen. La actitud fue de confrontación escalonada en la Conferencia sobre el Comercio Ilícito de Armas Livianas celebrada en Nueva York, al enviar como representante a un congresista miembro de la junta directiva de la Asociación Nacional del Rifle, para lesionar el alcance del acuerdo y retirar su apoyo a un documento que «amenazaría el derecho constitucional estadounidense de portar armas». Por supuesto, olvidaron mencionar que son el mayor productor de armas del mundo.

Estas actitudes se reproducen frente a otros temas de la agenda global. Estados Unidos expresó la intención de retirar

Estados Unidos es hoy la nación hegemónica que no respalda los escasos compromisos multilaterales. Más aún, no sólo no apoya los esfuerzos de la tríada conformada por Europa Occidental, ONG y la mayor parte del Tercer Mundo, sino que incluso los sabotea.



la firma del Tratado de Roma –Corte Penal Internacional– y se negaba a asistir a la Conferencia de Naciones Unidas contra el Racismo, la Discriminación Racial y la Xenofobia –agosto de 2001 en Suráfrica–, si se incluían en la agenda los ítems sobre el sionismo y la reparación del daño causado por la esclavitud; en últimas isistió, pero luego, junto con Israel, retiró a su delegación de la conferencia en protesta por el proyecto de resolución final, al que calificó de «antiisraeli». Ha buscado reforzar el bloqueo contra Cuba, con la aplicación total de la Ley Helms-Burton, y no autorizó la salida de las tropas de Vieques en Puerto Rico, pese a que en un referendo el 70% de los isleños estuvo de acuerdo con su retiro.

Abre los ojos

Estados Unidos se convierte así en el castigador del sistema internacional y en el principal opositor de los principios democráticos. Bush ha logrado encaminar su nación al aislacionismo, y ubicarla en una situación que gana cada vez más unanimidad de los opositores. Entre éstos deben mencionarse sectores sociales tales como los jóvenes, los ambientalistas, los adversarios de la pena de muerte; las ONG de derechos humanos; los principales países europeos; la prensa internacional, y hasta el papa Juan Pablo II –como consecuencia de la legalización del aborto y la utilización de embriones humanos en la investigación científica–. La oposición, tanto internacional como doméstica, ha manifestado su repudio a través de diferentes medios que van desde el envío masivo de correos electrónicos a la página web de la Casa Blanca hasta multitudinarias protestas en ciudades europeas.

Pese a las nefastas consecuencias que puede traer al mundo la arrogancia de Washington, ésta ha permitido la conformación de un sentimiento solidario de oposición que se refleja no sólo en las marchas de Madrid o Génova, sino también en los grandes monopolios mediáticos. Quizás sea ese el camino hacia el despertar de la inconsciencia del dominado o tal vez tanta prepotencia podría interpretarse como un síntoma tardío de gran fragilidad por parte del hegemon mundial. **■**

Notas

1. Ignacio Ramonet, «Un délicieux despotisme», en *Le Monde Diplomatique*, mayo de 2000, <http://www.monde-diplomatique.fr/2000/05/RAMONET/13728.html>

Quizás la reacción más álgida contra el actual despotismo estadounidense fue la que se generó con su negativa a ratificar el Protocolo de Kyoto.

BITÁCORA del nuevo mundo

actualidad

En la coyuntura actual, el eje de la política exterior colombiana lo constituye su trato con Estados Unidos, del cual se derivan los demás vínculos internacionales. De ahí que se hable de un nuevo *Respice polum*, o lo que podríamos denominar una nueva alianza incondicional con esa potencia, en detrimento de la diversificación de nuestras relaciones externas en los ámbitos bilateral y multilateral.

Durante gran parte del siglo XX, la política exterior colombiana se caracterizó por la alianza incondicional con Estados Unidos, denominada por el presidente Marco Fidel Suárez (1918-1921) como *Respice polum*. Fue tan sólo en el gobierno de Alfonso López Michelsen (1970-1974) cuando se planteó el *Respice similia* («mirar a nuestros semejantes»), cambio que acercó a la nación a sus iguales en la tierra.

Con un marcado carácter pragmático, durante la década de los noventa se diversificaron las relaciones internacionales. El presidente César Gaviria enfatizó en una diplomacia económica neoliberal, y de manera regional, se acercó al Caribe, liderando por ejemplo la Asociación de Estados del Caribe¹; por su parte, Ernesto Samper estrechó vínculos con la Unión Europea, Asia y África, mientras que durante la administración de Andrés Pastrana se regresa a una nueva alianza incondicional o *Respice polum uterque et multilateralis*, entendiéndose por ello que el eje de la política exterior colombiana lo constituye Estados Unidos y que de esa relación se derivan los demás vínculos internacionales colombianos en lo bilateral y lo multilateral. Se trata de una subordinación activa.

Narcotización e internacionalización generalizada de la paz

Sin lugar a dudas, durante el actual gobierno se normalizan y amplían los vínculos con Estados Unidos, aunque continúa una narcotización de las

MARTHA ARDILA
Profesora e investigadora
de la Facultad de
Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales



relaciones con ese país; no obstante, a diferencia del pasado, éstas se basan en la corresponsabilidad y la cooperación. Desde hacia años, Europa y Latinoamérica ya reconocían estas características integrales y de corresponsabilidad de las drogas ilícitas y los delitos conexos.

Por otra parte, la internacionalización de la paz no es reciente. Desde el gobierno de Julio César Turbay (1978-1982) y pasando por los de Belisario Betancur, César Gaviria y Ernesto Samper, se presencian dimensiones internacionales de la paz, bien sea negociada, forzada o neutralizada². La diplomacia por la paz de la actual administración es de alto perfil y la encabeza el propio presidente Andrés Pastrana. No obstante, su falta de selectividad y priorización en cuanto a qué temas de paz se deben internacionalizar confunden a la sociedad civil y a la comunidad internacional acerca de la función que están llamadas a desempeñar.

No todos los temas se deben internacionalizar ni tampoco cualquier país debe participar en el proceso de paz colombiano.

*Respice polum
uterque et
multilateralis:* entiéndase
por ello que el eje de la
política exterior colombiana
lo constituye
Estados Unidos.

LAS TRABAS DE LA DROGA



La voz de los jóvenes colombianos, a través de nuestro articulista, inserta algunas puntadas desafiantes frente al debate sobre la legalización de la droga.

actualidad

La capacidad de transformación de la realidad del país en los próximos 40 años está en manos de 20 millones de jóvenes —48% del total de la población¹—, hoy entre los 15 y 25 años de edad. Estos jóvenes deberían considerarse los nuevos ciudadanos, generadores de capital social², preparados para construir vínculos de confianza sobre reglas de juego claras que faciliten el desarrollo humano y la productividad.

Surge entonces la siguiente inquietud: ¿qué tipo de confianza y de interacción social puede generarse en un grupo que no confía ni cree en el país ni en sí mismo? ¿Qué puede esperarse de un sector poblacional que desde los 15 años de edad ya es *criminalizado*³ por la ley debido al consumo de drogas?

Una sociedad penalizada por un acto calificado de delictivo, sin ser cuestionada a fondo sobre las causas, la naturaleza e impacto del comportamiento que induce a un margen significativo de su población al consumo recurrente de drogas, es incapaz de crear confianza.

Según Milton Friedman, «es un problema moral que el gobierno convierta en delinquentes a personas que puede que hagan algo que no aprobemos, pero que hacen algo que no le causa daño a nadie más (...) tampoco es moral imponer un costo tan alto (...) para proteger a la gente de sus propias decisiones⁴». Es como si asumiera la minoría de edad⁵ de todos sus gobernados.

CARLOS MENDOZA LATORRE
Estudiante de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales,
III semestre
e-mail: cmendoz@uniandes.edu.co



Consideremos como cuestiones de fondo las razones y sinrazones de la legalización. Hay intereses políticos y económicos en juego, pero el centro de la discusión parece ser el individuo: su capacidad de creación, la libertad que le permite interactuar socialmente y la confianza en sí mismo en su núcleo social, condiciones que contribuyen a la construcción de Estado. Por su parte el Estado, para el ciudadano común, es excluyente, una entidad aparte, y más bien se presenta como un actor debilitado por varias guerras, entre ellas la de las drogas que, contrario a sus objetivos de pacificación, termina por auspiciar y agravar el conflicto armado, al amparo de un esquema prohibicionista.

En la guerra contra las drogas pueden esgrimirse varias razones, en especial de tipo político, pero en el fondo la discusión parece apuntar más bien hacia la incidencia que tienen o no los gobiernos en la formulación de los lineamientos morales y éticos de una sociedad.

Cuestión de fondo

Friedman argumenta que «la legalización —del consumo de drogas— es la manera de impedir —desde nuestro lugar como ciudadanos— que el gobierno utilice nuestro poder para realizar la conducta inmoral de asesinar personas, segar vidas en Estados Unidos, en Colombia y en otros sitios...»⁶. Es claro que esta conducta que él llama inmoral no es intencional, pero mantener esquemas y normas prohibicionistas puede constituir una omisión que es responsabilidad del Estado.

Entonces, según Friedman, podría afirmarse que la legalización acabaría con el mercado negro, el cual ha destruido las instituciones sociales de los países vinculados al narcotráfico; orientaría el gasto hacia proyectos rentables y no en los asuntos improductivos y demasiado costosos económica e institucionalmente. Como afirma el autor, «son (...) desgastantes, la construcción de cárceles, la persecución de delinquentes, el mantenimiento de presos. Es (...) más bien rentable para los carteles que (...) son, en términos económicos, un monopolio beneficiado por el Estado persecuidor, que restringe competidores del mer-

Una sociedad penalizada es incapaz de crear confianza porque sobre ella se levanta un muro que imposibilita construir vínculos. La juventud asume respuestas sin antes siquiera cuestionarse las preguntas; en principio tampoco evalúa las consecuencias de las respuestas dictadas.

actualidad

GASTO DE EE.UU. PARA COMBATIR LAS DROGAS

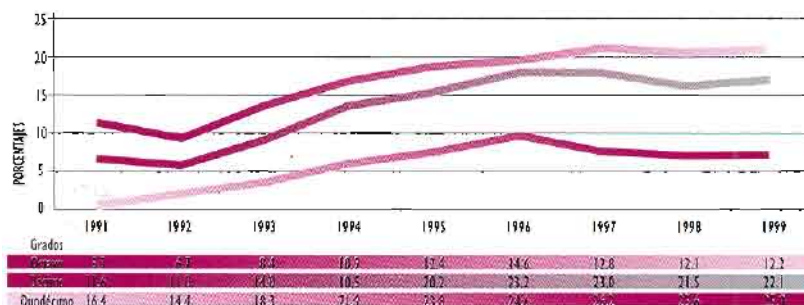
El presupuesto federal de control de drogas se ha cuadruplicado por amplio margen desde la creación de la ONDCP en 1982



FUENTE: ONDCP 2/2000.

NOTA: LAS CIFRAS PARA EL AF2000 Y EL AF2001 INCLUYEN EL PATROCINIO DE EE.UU. PARA EL PLAN COLOMBIA Y LA REGIÓN ANDINA

CONSUMO DE CUALQUIER DROGA ILÍCITA POR ADOLESCENTES



FUENTE: BUREAU OF JUSTICE STATISTICS, 1998

cado. La prohibición y la lucha implican una fuerte infraestructura de recursos que demanda el negocio y que se sostiene y renta con precios altos»⁷.

Despenalizar acabaría con los excesivos y crecientes recursos gastados en la guerra contra las drogas para destinarlos a proyectos viables, incluso en los Estados Unidos, donde crece la población en condiciones de pobreza. Es probable que disminuyan los precios y aumente el consumo, pero este último fenómeno debería entenderse como un problema de salud pública para la formulación de soluciones encaminadas a su prevención. Dentro de este esquema es necesario propiciar patrones culturales que armonicen la libertad individual con la responsabilidad social propia del consumo de drogas y crear un compromiso colectivo que involucre a la familia y otras instituciones sociales.

Por eso, el debate sobre la legalización no es sólo un asunto de drogas; va más allá. El papel del Estado y las directrices que éste marque frente al individuo y la sociedad tienen repercusiones benéficas o graves a largo plazo.

En Colombia la guerra contra las drogas ha debilitado al Estado, por lo que la ayuda externa debería concentrarse en el fortalecimiento del Estado democrático. En un reciente reporte conjunto del Consejo de Relaciones Exteriores y el Inter-American Dialogue, dos centros estadounidenses de investigación en relaciones internacionales, se concluyó que «el problema central tiene que ver con la autoridad del Estado y con la impotencia del gobierno para proteger a sus ciudadanos»⁸. Entiéndase que proteger a los ciudadanos no significa inmiscuirse en sus decisiones, sino garantizar los espacios y las reglas de juego para el desarrollo de sus libertades.

La verdad no existe

Aceptemos la realidad: nuestra generación es consumidora de drogas. De las legales y de las ilegales, de las aceptadas socialmente y de las que no lo son. Si lo vemos en términos policivos, todos alguna vez, si no hemos ingerido drogas, por lo menos hemos sido cómplices de otros que las consumen. De esta manera, resulta inconveniente seguir penalizando una conducta que hoy es común en la juventud y que además le cuesta demasiado al país. La realidad va más rápido de lo que se quisiera y el prohibicionismo debe llegar a su fin, provocado en primera instancia por un desgaste del aparato judicial y del sistema económico de los países, involucrados en este negocio. Nuestra generación debería replantear su responsabilidad, creencias, proyectos y sueños de país para crear una conciencia individual y colectiva sobre el tema de las drogas que permita la despenalización.

Sólo puede construirse país cuando las personas, en particular los jóvenes, se cuestionen y quieran interactuar socialmente, ser gestores de lo público. Pero para ello tenemos que dejar de ser culpables, o mejor, de sentirnos culpables por un problema que existe sólo como un asunto de mentalidad. Pongámonos de acuerdo. **L**

Notas

1. Datos de la Ley de la Juventud. Parte introductora.
2. Como no hay consenso sobre la definición de capital social, se tendrán en cuenta las siguientes: Bass: «Cohesión social e identificación con las formas de gobierno y con expresiones culturales y comportamientos sociales». Putman: «Capital formado por el grado de confianza existente entre los integrantes de una sociedad, sus normas de comportamiento cívico y su nivel de asociatividad. Es el tejido social». Bernardo Kliksberg: «Capital social y cultura, claves esenciales del desarrollo». *Revista de la Cepal*, diciembre de 1999, pp. 85-101.
3. Si se observan algunas leyes y programas de gobierno, la juventud sólo se concibe como transgresora de las normas, de ahí que todo se oriente a prevenir el consumo de drogas, tratar la drogadicción y realizar programas de prevención sexual. En fin, evitar que ese grupo sea un problema, si acaso no se asume que ya lo es.
4. Randy Page entrevista a Milton Friedman, «La guerra contra las drogas: otra impostura», en *El Malpensante*, N° 25, 2000, pp. 16-23.
5. Minoría de edad: «Incapacidad de servirse de su propio entendimiento sin la dirección de otros», citado por José Ingenieros, *El hombre mediocre*, Bogotá, Editorial Panamericana, 1995, p. 44.
6. Basado en Eric Schlosser, «La locura de la hierba», *El Malpensante*, N° 25, 2000, pp. 26-53. Se asume como inmoral lo que va en contra del comportamiento pactado por la colectividad y que debe nacer del consenso, fruto de su capacidad de vínculos, de su nivel de confianza.
7. *Ibid.*

Nuestra generación es consumidora de drogas. De las legales y de las ilegales, de las aceptadas socialmente y de las que no lo son. Si lo vemos en términos policivos, todos alguna vez, si no hemos ingerido drogas, por lo menos hemos sido cómplices del consumo de otros.

Piensa mal y acertarás

«La guerra contra las drogas es aparentemente una lucha contra las drogas peligrosas. Pero las sustancias que llamamos drogas son simplemente productos de la naturaleza —hojas de coca, por ejemplo— o invenciones del hombre —como el valium—. Esas son cosas materiales: hojas o líquidos, polvos o pastillas. ¿Cómo entonces los seres humanos pueden declarar la guerra a las drogas? Se tiene que estar ciego para no reconocer que esta es una guerra metáforica: en efecto, como todas las guerras, la guerra a la droga es una forma de agresión desencadenada por unos contra otros».

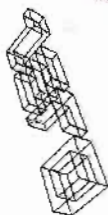
—Thomas Sas

● Existe una pregunta fundamental acerca del debate que gira en torno a la legalización de las drogas: ¿son acaso ilegales porque son malas o son malas porque son ilegales?

En primera instancia, es pertinente hacer una precisión: el debate no gira exactamente alrededor de las drogas. Este es un término confuso que no define los límites del problema que se pretende estudiar. Dada la amplitud del concepto, podríamos afirmar que tal definición incluye cualquier sustancia vegetal, mineral o animal que produzca estados alterados de conciencia —estimulantes, depresivos, narcóticos o alucinógenos—. De acuerdo con la definición legal, *droga* es toda sustancia que introducida en el organismo vivo modifica sus funciones fisiológicas¹, con lo que tampoco se establece un criterio adecuado que delimite el problema, puesto que dentro de dicho concepto se encuadran sustancias tan disímiles que van desde el café hasta la heroína, pasando por el tabaco, la marihuana, el opio, el alcohol y la aspirina.

Es claro que en este debate no se habla ni del café, ni del tabaco, ni del alcohol, ni de la aspirina. Llegamos entonces al primer interrogante: ¿qué hace tan diferente el tratamiento legislativo —social, moral, etc.— de ciertas sustancias que producen efectos similares entre ellas o que desde el punto de vista jurídico están definidas de igual manera? Es decir, ¿por qué es ilegal —inmoral, socialmente inaceptado, etc.— el consumo de cocaína o marihuana y no el de alcohol o tabaco?

RAPANDO SILVA
Abogado (Impress)
del sector agrícola
rapando@terra.com



Valdría la pena entonces hablar de *sustancias controladas*, como lo hacen algunas legislaciones, y establecer un listado exacto de las drogas que se pretende regular, para salvar la falta de precisión que implica la regulación genérica del tema.

En este aparte se plantearán sólo las razones por las cuales algunas de las respuestas que se han dado al mismo tema no son correctas.

En primer lugar, haremos referencia al criterio de nocividad: se ha dicho que esas sustancias están prohibidas porque son nocivas para la salud. Falso. Si ese fuera el fundamento, se prohibirían el tabaco, el alcohol o las comidas altas en grasa. Segundo, el criterio de adicción. Falso. Tanto las prohibidas como las legales son adictivas; si no, pregunten en Alcohólicos Anónimos.

Tercero, el criterio de daño social. También es falso. Las personas no dejan de trabajar por consumir sustancias ilegales. Adicionalmente, si éste fuera el criterio, sería necesario penalizar todas las conductas que produzcan ese resultado, como la pereza², la depresión, etc. Más adelante se volverá sobre el tema del daño social, cuando se analicen los efectos de la prohibición.

Es evidente que el Estado debe garantizar un mejor nivel de vida para sus ciudadanos y generar, por tanto, políticas de salud pública efectivas; sin embargo, ¿hasta dónde queremos que el Estado intervenga en nuestra vida personal, incluso tratándose de mecanismos tendientes a la protección de los individuos?

Estado del deber

Las modernas teorías del derecho reconocen que el Estado sólo puede regular la conducta interferida de los individuos, es decir, en la medida en que interfiera con otros; los derechos y deberes siempre implican bilateralidad. Debe existir correspondencia entre un sujeto que está obligado a algo y otro capacitado para exigir algo. No existen los deberes para consigo mismo: éste es el ámbito reservado a la moral y no es exigible jurídicamente.

Si el uso de sustancias controladas sólo afecta al individuo que las consume, por más que se afecte gravemente su salud o su estabilidad emocional, le está vedado al Estado prohibir su utilización por tratarse de un ámbito exclusivamente moral. De otra manera tendríamos que admitir la existencia de un Estado capaz de decirnos qué religión profesar, si podemos broncearnos o no y qué pensamientos podemos tener, lo que nos conduce al siguiente punto.

Imaginemos una ley que prohíba los malos pensamientos: «El que tenga malos pensamientos será sancionado con pena de arresto domiciliario de ocho días y multa de un salario mínimo». Una ley con contenido semejante perfectamente puede ser tramitada en el Congreso y sancionada por el ejecutivo; pero ¿será que el Estado, cualquier Estado, está en capacidad de hacerla cumplir? ¿Cuál será el costo de reunir pruebas en las que yo admita mis malos pensamientos? ¿Vale la pena invertir recursos estatales en una ley que no se va a cumplir?

«El que tenga malos pensamientos será sancionado con pena de arresto domiciliario de ocho días y multa de un salario mínimo». Una ley con contenido semejante perfectamente puede ser tramitada en el Congreso y sancionada por el ejecutivo; pero ¿será que el Estado, cualquier Estado, está en capacidad de hacerla cumplir?



Hablamos de eficiencia y eficacia. Cuando el legislador dicta una ley es porque persigue un determinado objetivo y debe considerar cuál es la mejor forma de lograrlo, o incluso si es posible hacerlo o no. En el ámbito del derecho penal podría decirse que la penalización de una determinada conducta busca evitar la realización de la misma. En el caso en cuestión, mediante la penalización del consumo y la producción de sustancias controladas se busca que los individuos encuentren un desestímulo para consumir y producirlas.

Mercado natural

En lo relativo a la producción hay que hacer un análisis económico, pues lo que pretende quien produce es la obtención de lucro. Tal como están las cosas, no cualquier persona puede ser un traficante de drogas, ya que se requiere contar con una infraestructura importante que permita superar con éxito los controles establecidos por los gobiernos para evitar el tráfico de tales sustancias. Es así como hay que tener suficientes productores para que el comercio no se vea afectado por eventuales fumigaciones o decomisos. También es necesario contar con medios de transporte como aviones, lanchas rápidas, etc., y el dinero suficiente para pagar a los intermediarios, nada baratos en un mercado ilegal; esto, a su vez, implica pagar a distribuidores, a lavadores de dólares, sobornos, etcétera.

En conclusión, no es fácil ingresar en el negocio. Es algo así como un monopolio natural. ¿Qué haría feliz a un monopolista de esta naturaleza? Pues que el Estado dificultara la entrada de terceros al negocio. Así habría menos competencia, el precio del producto subiría y por tanto dejaría más ganancia, generándose una concentración de poder importante³. Pero, ¿acaso prohibir desestimula la producción?

Desde nuestro punto de vista, el de un país duramente golpeado por una violencia que se sostiene en buena medida por las ganancias obtenidas por el



negocio del narcotráfico, es necesario preguntarse a qué víctimas nos importa más proteger: ¿a las que dañan su salud porque han decidido ser consumidoras de drogas, o a las que año tras año mueren por un conflicto de poder dentro de un negocio ilícito? Y es que los conflictos del narcotráfico no pueden solucionarse mediante una demanda ante un juez, porque se trata de un negocio ilegal. En cambio quien consume ha decidido hacerlo, lo cual no es predicable de las personas que mueren por una bomba puesta por un narcotraficante con el ánimo de generar terror y no ser extraditado.

El ser humano ha consumido durante miles de años⁴ las mismas sustancias que hoy son objeto de prohibición, sin que esto representara un problema social. Es posible que la *demonización* hacia dichas sustancias sea la causa de gran parte de los problemas que generan, pues difícilmente puede imaginarse algo más sano que la forma como algunas culturas indígenas han usado las drogas sin afectar su entorno social.

Nos gustaría hacer una anotación final: la legalización no solucionará el problema del consumo y la producción de manera total, y menos aún a corto plazo. En efecto, es probable que el consumo aumente, para luego disminuir paulatinamente. La legalización sólo constituye el mecanismo más consecuente y eficaz para afrontar una situación de hecho como la que vivimos en el mundo real. ■

Nota del autor

Si cualquier persona está interesada en obtener mayor información sobre el tema, o en discutir planteamientos a favor o en contra de la legalización, por favor hágame llegar su opinión a la dirección de correo electrónico que aparece en el artículo.

Notas

1. Estatuto Nacional de Estupefacientes (Ley 30 de 1986).
2. Una mejor y más elaborada versión de estos argumentos puede encontrarse en la sentencia C-221 de 1994 de la Corte Constitucional.
3. Véase «La guerra contra las drogas: otra impostura» Milton Friedman entrevistado por Randy Paige, en *Revista El Malpensante*, N° 25, septiembre-octubre de 2000.
4. Los rastros más antiguos de uso de alucinógenos por parte del ser humano se hallaron en Fate Bell Shelter, los cuales datan de 8840 a 8120 años antes de Cristo. Peter T. Furst, *Alucinógenos y cultura*, México, D.F., Fondo de Cultura Económica, 1994.

Debe existir correspondencia entre un sujeto que está obligado a algo y otro capacitado para exigir algo. No existen los deberes para consigo mismo: éste es el ámbito reservado a la moral y no es exigible jurídicamente.



Industria de la vida

Biocomercio, biopiratería y patentes. Este artículo nos introduce en un interesante análisis del marco jurídico que protege los conocimientos de la cultura tradicional, inspirado en el caso de las comunidades indígenas colombianas.

En el siglo XXI, la economía global está encaminada hacia la llamada «industria de la vida», cuya función es buscar especies desconocidas y diseñar nuevas formas de existencia. Los actuales grupos empresariales farmacéuticos y agrícolas, conocidos como los «gigantes genéticos», exploran este campo novedoso del descubrimiento de nuevos genes y la ingeniería genética. Es así como las tradiciones y los conocimientos de las comunidades indígenas son una fuente de información importante sobre recursos biológicos.

Sin embargo, resulta sorprendente que estos temas se hayan convertido en una fuente de controversia. Hace poco los medios divulgaron la noticia de que los indígenas *yanomami*, del escudo de la Guayana, demandaron al gobierno de los Estados Unidos por la manipulación de ADN extraído de pruebas tomadas a miembros de su comunidad para un estudio financiado por la Comisión de Energía Nuclear estadounidense. Así mismo, se ha debatido la investigación biotecnológica con el arroz del Proyecto Internacional de Secuenciación del Genoma del Arroz (IRGS), en el que participan diez países, entre ellos Estados Unidos, China, Japón y Corea del Sur.

De quién es natura

En la explotación de estos recursos se puede comprobar un gran desequilibrio tecnológico y económico entre los países del Norte y del Sur. Las industrias farmacéuticas y agrícolas se dedican a «descubrir» los usos de la biodiversidad o formas de vida que, en su mayor parte, se encuentran en los países en vías de desarrollo, ricos en biodiversidad. La situación desventajosa se agrava cuando el conocimiento se adquiere mediante la información y el análisis de

MARTHA ISABEL GÓNEZ LEE
Profesora de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales



las tradiciones de comunidades locales, las cuales no están en condiciones culturales ni científicas de evaluar su valor económico.

En el fondo de esta problemática, se plantea una vieja pregunta: ¿de quién es la naturaleza?

Colombia, como país rico en biodiversidad y pobre en conocimientos científicos y tecnológicos, es uno de los más afectados. Con todo, ¿cuál es entonces el mecanismo de protección de los recursos biológicos y genéticos y de los conocimientos tradicionales de que dispone Colombia en el caso específico de la tradición indígena? Este es un tema que abarca varias disciplinas y tiene repercusiones de diferente índole.

El conocimiento de nuestras culturas indígenas nos enfrenta a una de las llamadas «ventanas de oportunidad»¹ en el comercio internacional, ya que presta varios usos a la industria de la vida. En primer lugar, el conocimiento de las comunidades tradicionales se utiliza para el desarrollo de plantas y otros productos patentables en algunos países. En segundo término, los «compuestos químicos basados en material biológico de plantas y animales usados por la medicina tradicional pueden incrementar (...) la probabilidad de encontrar drogas comercialmente valiosas»². Los conocimientos de las culturas indígenas son de propiedad colectiva de la comunidad, no de miembros ajenos a la misma.

Por otra parte, para controlar la posible demanda sobre los recursos genéticos, biológicos y de los conocimientos tradicionales por parte de las industrias farmacéuticas y de biotecnología, Colombia adoptó, mediante la Ley 165 de 1994, el Convenio de Biodiversidad Biológica (CDB) de 1992, que consagra los principios para una participación justa y equitativa de sus beneficios en la obtención de invenciones patentables.

Al poner en práctica el CDB, Colombia adoptó la Decisión Andina 391, acogiendo un régimen común estricto de acceso a los recursos genéticos. Para llevar a cabo actividades de bioprospección —muestras de campo—, el interesado debe celebrar un contrato de acceso con el Estado; en el caso de Colombia, con el Ministerio del Medio Ambiente.

Sin embargo, ni el CDB ni la Decisión 391 regulan los aspectos relacionados con las patentes sobre la biodiversidad y los conocimientos tradicionales, y se remiten a los tratados internacionales sobre la materia. El principal de estos tratados es el Acuerdo sobre

Los conocimientos de las culturas indígenas son de propiedad colectiva de la comunidad, no de miembros ajenos a la misma.

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imago mundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

prensa mal y acertadas

INDUSTRIA DE LA VIDA

opinión transgénica



Aspectos de Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Adpic), concertado en 1994 y administrado por la Organización Mundial de Comercio (OMC), el cual se adoptó en Colombia mediante la Ley 170 de 1994. El Adpic busca proteger invenciones de carácter industrial, individuales y privadas, y señala que «las patentes podrán obtenerse por todas las invenciones, sean de productos o de procedimientos, en todos los campos de la tecnología, siempre que sean nuevas, entrañen una actividad inventiva y sean susceptibles de aplicación industrial». Además, el acuerdo permite a cada país miembro interpretar esta regla según su legislación interna.

Gigantes genéticos

Es así como en la discusión general, algunas ONG señalan que el Adpic permite la biopiratería y que la OMC la fomenta⁴; sin embargo, estos acuerdos no regulan el tema de acceso a los recursos genéticos, por lo cual algunas multinacionales y los gigantes genéticos acuden al marco jurídico de la OMC para obtener patentes sobre los recursos genéticos que han servido de insumo a sus productos, sin respetar las reglas del CDB ni las legislaciones internas.

Para contrarrestar este vacío legal, es fundamental la participación de las comunidades indígenas y de la sociedad civil. Por ejemplo, la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (Coica) logró que la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de Estados Unidos anulara la patente del yagé, planta registrada como «descubrimiento» por el propietario de una empresa farmacéutica norteamericana dedicada a buscar flora para usos medicinales y comerciales.

Con miras a proteger este tipo de variedades vegetales, la OMC —artículo 27.3 literal b) del Adpic— dio a sus miembros un plazo de cuatro años para adoptar un régimen *sui generis*, el cual se cumplió en 2000; se temía que la Organización

Coica logró que la Oficina de Patentes y Marcas Registradas de Estados Unidos anulara la patente del yagé, planta registrada como «descubrimiento» por el propietario de una empresa farmacéutica norteamericana.



Mundial de Comercio aplicara sanciones comerciales a los países que no hubiesen adoptado un sistema de patentes especial para la biodiversidad y los conocimientos tradicionales, pero, como es sabido, la OMC no se reúne aún para decidir sobre estos temas, debido en parte a la presencia beligerante de la sociedad civil internacional que considera este proceso como «neocolonialismo intelectual» o «biocolonialismo».

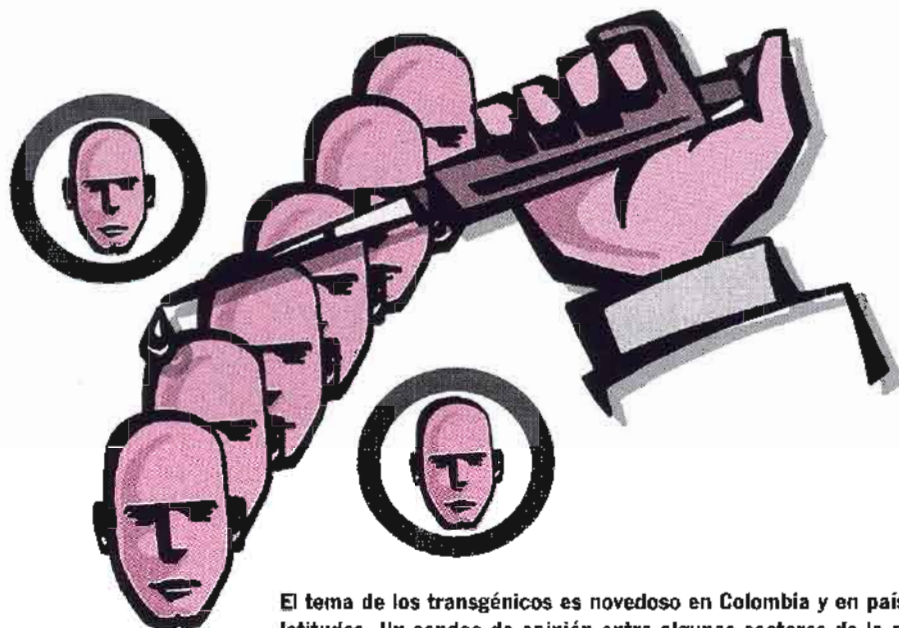
Para contrarrestar la falta de una moral solidaria de las multinacionales y los gigantes genéticos en el biocomercio, Colombia debería aplicar como política de desarrollo, por encima de los acuerdos comerciales, el derecho positivo interno que ofrece un marco de protección legal para las culturas indígenas y los recursos biológicos y genéticos, así como darle prioridad a la política de biodiversidad. Además cabe destacar que nuestro país, en el marco de la Comunidad Andina de Naciones (CAN), adoptó en el año 2000 un nuevo régimen común sobre propiedad industrial, con el fin de llenar este vacío jurídico. Es así como se reconocen el derecho y la facultad de las comunidades para decidir sobre el uso y la aplicación de sus conocimientos.

Para concluir, vemos cómo en la actualidad el estado deficiente de las reglamentaciones jurídicas y económicas, de las políticas y del comercio de las patentes, refleja la incertidumbre frente a los siguientes interrogantes: ¿qué valor le queremos dar a la biodiversidad colombiana? ¿Cómo explotar la biodiversidad de manera eficiente para todas las partes? ¿Quiéren las comunidades un régimen especial para proteger sus variedades naturales? ¿Cómo lograr la aplicación de la política de biodiversidad? **L**

Notas

1. «Hay varias evidencias en cuanto a que las empresas innovadoras, especialmente cuando son grandes y tienen poder de mercado, buscan cerrar las llamadas ventanas de oportunidad», modifican y redefinen las condiciones de acceso y, a la postre, centralizan y «secretan» la innovación». Héctor Félix Aresé, *Comercio y marketing Internacional: modelo para el diseño estratégico*, Buenos Aires; Editorial Norma, 1999, pp. 198 y 199.
2. Instituto de Investigación de Recursos Biológicos A. von Humboldt, «Derechos de propiedad intelectual: acceso a recursos genéticos y derechos de pueblos tradicionales», *Biosintesis*, Boletín 2 (1998).
3. Artículo 27 de Adpiu: Materia patentable.
4. Grain, «Patentes, piratería y falsas promesas» (abril de 1998) <http://grain.org/publications/spanish/pirateria.htm>

OPINIÓN TRANSGÉNICA



El tema de los transgénicos es novedoso en Colombia y en países de otras latitudes. Un sondeo de opinión entre algunos sectores de la población bogotana ilustra el grado de percepción de la opinión pública y el impacto de los medios de comunicación sobre la difusión de temas biotecnológicos en nuestra sociedad.

Las investigaciones sociales cuantitativas emprendidas a partir de 1987 en relación con el tema de los Organismos Genéticamente Modificados (OGM) muestran importantes carencias informativas en el gran público y conocimientos muy limitados sobre las nuevas biotecnologías y sus aplicaciones.

Este hecho reafirma el carácter equívoco del término «opinión pública», difícil de manejar en los estudios sobre ciencia, tecnología y sociedad. Amplios sectores de la población consideran todavía esotéricos y propios de la ficción científica los temas que tienen que ver con la ingeniería genética. La mayoría relacionan el término biotecnología más con este tipo de ingeniería y con las técnicas de reproducción asistida que con cualquier otra cosa. Gran parte de las opiniones recogidas en los estudios cuantitativos está mediatizada por actitudes favorables o negativas previas y responden generalmente a meras impresiones, derivadas de una escasa información poco contrastada.

Estructura y análisis del sondeo

El tema también es novedoso en Colombia. Por ello el Instituto de Estudios Ambientales de la Universidad Nacional, en atención al actual debate generado por los cultivos transgénicos, realizó en noviembre de 2000 un sondeo entre algunos sectores de la población bogotana con el fin de ilustrar el grado de percepción de la opinión pública en relación con el tema. En este artículo se

JOHN BEJARANO

Estadístico, maestría en sociología de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, Universidad Externa de Colombia. Correo electrónico: jbejarano@unex.edu.co

presentan los resultados del sondeo y una reseña de varias encuestas sobre transgénicos efectuadas en otros países.

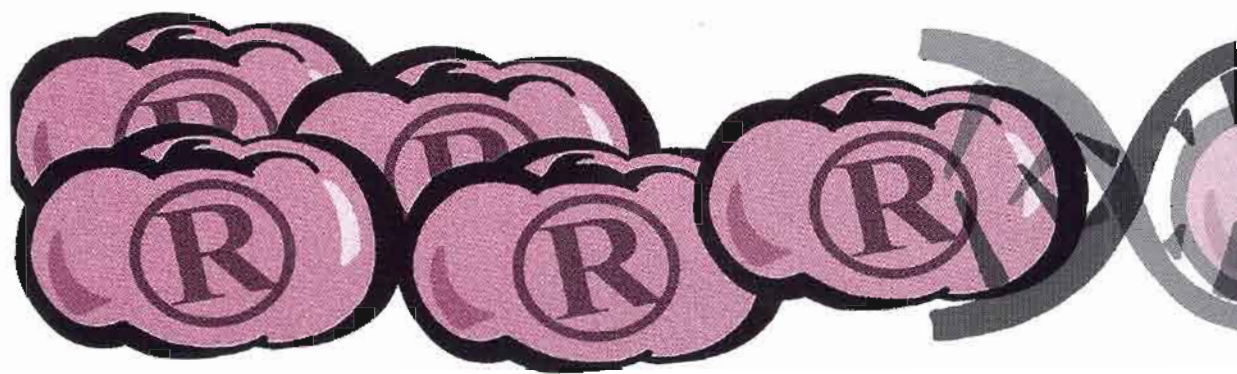
Mediante un muestreo aleatorio en supermercados y tiendas por departamentos de la ciudad de Bogotá, se encuestaron 200 habitantes, cuya única condición era tener una edad mínima de 16 años.

El interés principal del presente sondeo era mostrar el nivel de información alrededor del tema en cuestión. Se encontró que la mayoría (61%) de los encuestados no tenía conocimiento alguno en alimentos transgénicos, de los cuales el 57,4% eran mujeres y el 42,6%, hombres; el 51,6% estaba entre 18 y 30 años y el 32,8%, entre 31 y 50 años, teniendo educación superior el 72,1%.

Sólo 39% de la población afirmó tener algún conocimiento del tema. Ese grupo de 78 personas estaba formado en un 52,6% por hombres y en un 47,4% por mujeres. De nuevo la edad se concentró entre los 18 y 50 años (de 18 a 30 años, 62,8%, y de 31 a 50 años, 32,1%). El 96,2% de la población informada sobre transgénicos tenía un nivel de escolaridad superior.

TABLA I
Resultados del sondeo de opinión sobre alimentos transgénicos
realizado en compradores directos en supermercados en Bogotá. Noviembre de 2000¹

Pregunta/Característica	Gril. de valoración / Respuesta	N°	%
Sexo	M	93	46,5
	F	107	53,5
Edad	<18	9	4,5
	18-30	112	55,7
	31-50	66	32,8
	>51	14	7,0
Escolaridad	Primaria	7	3,5
	Secundaria	30	15,0
	Superior	163	81,5
¿Sabe usted qué son los alimentos transgénicos?	Sí	78	39,0
	No	122	61,0
¿Desearía tener información sobre alimentos transgénicos? (para quienes no respondieron a la pregunta anterior)	Sí	110	90,2
	No	12	9,8
¿Cómo se enteró de los transgénicos?	Prensa	34	27,0
	Radio	9	7,1
	Televisión	18	14,3
	Internet	19	15,1
	Academia	19	15,1
	Otro	27	21,4
¿Le interesa que los alimentos transgénicos estén debidamente etiquetados?	Sí	74	94,9
	No	3	3,8
	No opina	1	1,3
¿Consumiría alimentos transgénicos teniendo otra opción?	Sí	21	14,5
	No	49	62,8
	No opina	8	10,3



Dado que la mayoría de las personas que desconocen el tema poseen algún grado de educación superior (72,1%), es posible inferir que éste aún no llega a las capas más ilustradas o con mayor capacidad de valorar información de diversas fuentes de la sociedad colombiana, lo que podría deberse en parte a que la transgénesis es un tema relativamente nuevo.

El corolario que surge de esta situación se refiere entonces a la capacidad general de la sociedad para debatir este asunto. Si, como se sugiere en la encuesta realizada, los individuos de mayor nivel de educación no poseen información relevante al respecto, ¿qué podría esperarse de las capas de población con menores niveles de escolaridad, que en el país ocupan porcentajes significativos? ¿Cómo podrían acceder a este lenguaje, que incluso para los individuos ilustrados resulta muy especializado y por tanto difícil de comprender?

Recuérdese que en el medio rural colombiano, por dificultades tanto topográficas como geográficas y educativas —lectoescritura—, la prensa escrita no es el principal medio de comunicación. Ésta ha sido remplazada por la radio debido a la factibilidad de transporte de los receptores, a sus bajos costos y a la posibilidad de captar frecuencias de onda de diferentes emisoras.

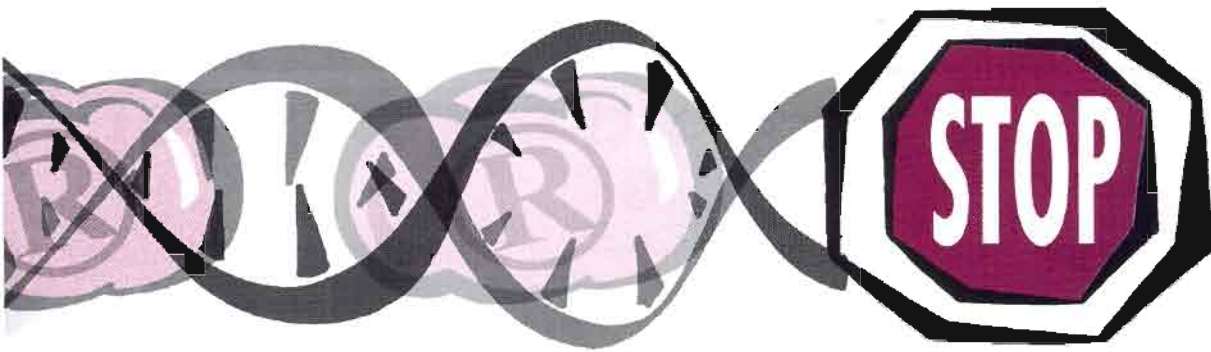
Por otra parte, es muy importante señalar el hecho de que la mayoría del grupo poblacional con educación superior se interesara en que los alimentos transgénicos estuvieran debidamente etiquetados. Dicha tendencia (74%) expresa una preocupación de carácter mundial y se aproxima al centro de las discusiones.

La opinión internacional

Sondeos similares realizados en Estados Unidos, Australia y Europa, presentan los siguientes resultados. Una encuesta reciente efectuada por la firma Gallup (octubre 5 de 1999) en los Estados Unidos y dada a conocer en Colombia por el Fondo FEN (1999) registra que sólo el 10% de la población ha oído hablar del tema de los alimentos transgénicos y que apenas un 27% de la opinión pública cree que este tipo de alimentos pone en riesgo la salud de los consumidores.

En España la mayoría de las personas ha oído hablar de biotecnología, aunque el conocimiento de sus aplicaciones resulta escaso e insuficiente. El 40% la consideraba inaceptable en células humanas y el 64%, en embriones,





pero las actitudes hacia su empleo en plantas, animales y bacterias eran bastante favorables —81, 61 y 78%, respectivamente—.

En ese mismo estudio se encontró que, en general, las actitudes de hostilidad hacia la biotecnología parecían directamente relacionadas con un nivel medio o bajo de educación recibida, aunque es en los sectores «ilustrados» y sensibilizados ante los riesgos de las nuevas tecnologías donde se articulan las opciones más firmes —movimientos ecologistas y naturistas—.

Para tener una idea de la participación y presión de los consumidores en Europa, Estados Unidos y otras partes del mundo, se puede citar el siguiente ejemplo: la principal cadena de supermercados del Reino Unido, Sainsburys, fue la primera en introducir productos genéticamente modificados —pulpa de tomates— en ese mercado. Sin embargo, gracias a la campaña de grupos de consumidores, y sobre todo de grupos de protección al medio ambiente, Sainsburys no sólo retiró dicho producto de sus establecimientos sino además garantizó públicamente que no venderá alimentos transgénicos en sus establecimientos.

A manera de conclusión

A los eventuales destinatarios de productos genéticamente modificados no les preocupa tanto la brecha tecnológica en la batalla contra el hambre mundial, sino los posibles riesgos para la salud y el medio ambiente biofísico. A partir de varios estudios cuantitativos se puede afirmar que las creencias sobre la protección de la naturaleza y el riesgo al medio ambiente están socialmente construidas en controversias ambientalistas.

La clasificación del riesgo de los cultivos transgénicos parece depender del tipo de organización del grupo que interactúa con éstos y de su desarrollo en el contexto político, económico y social, que determina su nivel de información y análisis prospectivo de los riesgos implícitos en su cultivo, manejo y consumo. **■**

Nota

1. Para lograr un marco general de la población, se plantearon tres criterios de caracterización: a) sexo, b) edad, c) nivel de escolaridad. Se seleccionaron cuatro rasgos de edad: a) menores de 18 años, b) entre 18 y 30 años, c) entre 31 y 50 años y d) mayores de 51 años. De otro lado, para el nivel de escolaridad se eligieron tres grados generales: a) primaria, b) secundaria y superior (universitaria o tecnológica). Los resultados agregados se muestran en la tabla 1.

A los eventuales destinatarios de productos genéticamente modificados, les preocupa no tanto el «salto tecnológico», ni la brecha tecnológica en la batalla contra el hambre mundial, sino los posibles riesgos para la salud y el medio ambiente biofísico.

La era de la migración

Los días 29 y 30 de octubre se llevará a cabo el seminario «Migraciones Internacionales: un mundo en movimiento», en desarrollo del cual se abordará este tema de gran actualidad desde una perspectiva que permita lograr una comprensión global de la problemática y buscar formas de adecuación a la nueva era de la migración.

El mundo es un mercado abierto. Hoy, en un sistema sin barreras, los bienes, el capital y las personas fluyen a través de las fronteras nacionales, para crear un movimiento continuo de inversiones, desarrollo y bienestar. En principio sería un mundo en donde todos ganan.

Según datos del Banco Mundial, cien millones de personas viven por fuera de su lugar de nacimiento. En Estados Unidos, por ejemplo, el campo de la *information technology* (IT) genera una tercera parte del crecimiento económico. Cinco millones de personas trabajan en este sector, de los cuales un millón son migrantes.

La migración internacional no es un invento de fines del siglo XX, aunque es cierto que antes no parecía tan conflictiva (Castles y Miller, 1994); sin embargo, la década de los noventa se caracteriza por la consolidación de un escenario internacional marcado por el fenómeno de la globalización. Ésta —según diversas argumentaciones teóricas y evidencias parciales— trae consigo la creciente interdependencia entre los países y una reestructuración productiva que, al generar nuevas formas de movilidad y transnacionalización, propiciarían un mayor flujo migratorio.

A pesar de la importancia de numerosas expresiones de la opinión pública, la literatura especializada estadounidense y europea es prolífica en temas que tratan la inmigración *tercermundista*, tales como la tolerancia, el racismo, la xenofobia, la competencia desleal, la indocumentación, el refugio y el asilo,

HADELEINE ALINQUE
Profesora Investigadora
de la Facultad de Finanzas,
Gobierno y Relaciones
Internacionales



Te damos la bienvenida a conocer el mundo

Para muchos el sueño de su vida es tener la oportunidad de viajar y estudiar en el exterior, conocer nuevas culturas y aprender otras lenguas. Además de ser un sueño es la posibilidad de obtener nuevas experiencias que aportarán las herramientas necesarias para lograr una formación integral con la cual enfrentar los retos que hoy en día la vida nos impone.

Trot@mundos hace realidad tu sueño ofreciéndote variados programas de estudios en el exterior. Idiomas como: alemán, inglés, italiano, francés, japonés y ruso. Encontrarás cursos con tarifas tan especiales como: un mes de inglés en Inglaterra desde US\$504, en Estados Unidos desde US\$680 y en Australia desde US\$530; preparación para exámenes idiomáticos como TOEFL, IELTS, TOEIC, Cambridge y CILS; cursos de entrenamiento para profesores de idiomas. Carreras técnicas en Diseño, Arte, Cocina, Hotelería. Diplomados y Certificados en Negocios, Viajes y Turismo, Administración, Comunicación, y Publicidad y Mercadeo

en reconocidas entidades educativas del exterior. Cursos o campos de verano e invierno. Kibbutz (granjas comunitarias) en Israel, Trabajo en vacaciones en USA, o tal vez te decidas a tomar una práctica empresarial en el exterior. Arregla tus maletas y disfruta del mundo mientras aprendes.

No solo recibirás una completa asesoría para la elección del programa adecuado a tus necesidades sino que encontrarás los tiquetes STA TRAVEL con tarifas especiales para jóvenes, estudiantes y profesores, tarifas ida y regreso tan especiales como Europa desde US\$829, Estados Unidos desde US\$486 y Australia US\$1474; tarjetas de descuento como la ISIC (de estudiante), ITIC (de Profesor) y GO25 (de menor de 26 años); tarjetas de afiliación a los albergues Hostelling International y guías, seguro médico internacional, excursiones Contiki especiales para jóvenes entre los 18 y 35 años, morrales, portavalores y camisetas, en una palabra todo lo necesario para tu viaje está en Trot@mundos.

**Por todo esto la mejor elección es viajar con Trot@mundos.
BIENVENIDOS al mundo, al mundo Trotamundos!**

**Visita nuestras oficinas
y conoce el grupo EDUVI**



Educamos Viajando Ltda
Calle 108 A No. 18-64
PBX: 6205359 Fax: 2157024
e-mail: eduvirep@eduvi.com



**Visita una de las oficinas de Trot@mundos
para organizar tu viaje de acuerdo a tus necesidades.**

Trot@mundos Av Jiménez
Cra 6 No. 14-48 of 404
Tel: 3417167 - 5628851 Fax: 2839826
e-mail: trotajimenez@col.net.co

Trot@mundos La Merced
Cra 6 No. 34-62 piso 1 y 2
Tel: 2858070 - 2859050 Fax: 2858250
e-mail: tromundo@col1.telecom.com.co

Trot@mundos Av Chile
Cra 11 No. 73-44 Of 501
Tel: 3457591 - 3124909 Fax: 3124908
e-mail: trotachile@col.net.co

Trot@mundos Andes
Calle 19 No. 1-85
Tel: 5665546-5665024 Fax: 5664892
e-mail: trotamundos@col.net.co

entre otros. Las inquietudes no resueltas, las imágenes simplistas, negativas, difusas y particularizadas sobre las repercusiones de la migración, al igual que las posturas restrictivas de los gobiernos, generan un impacto no siempre positivo en la opinión pública. Este hecho muestra el fenómeno de la migración internacional como una patología social.

Expresión vanguardista

Esta imagen negativa no refleja la realidad. La experiencia mundial muestra que, históricamente, la migración internacional ha sido una fuerza de cambio social (Meissner, 1992), una constante y una expresión vanguardista en el relacionamiento entre naciones (Mármora, 1993; Naciones Unidas, 1997), con repercusiones favorables en términos económicos, sociales, políticos y culturales (Sutcliffe, 1998). Aun así, existen distintas tendencias migratorias tanto en intensidad y especificidad, marcadas por las disímiles características del desarrollo (Celade, 1999). Cabe agregar que la migración, por su carácter universal, involucra cada vez más un tratamiento multilateral, articulado por medio de la cooperación entre los estados (Castles, 1999).

Mientras los norteamericanos aceptan el calificativo de nación de inmigrantes y las políticas restrictivas de inmigración contienen elementos de apertura relativa, en Alemania y Japón se niega este apelativo y sus políticas adquieren un marcado tono restrictivo.

En América Latina y el Caribe, los asuntos migratorios existen desde tiempo atrás como parte de las políticas de Estado, cuyas disposiciones sobre control fronterizo están regidas bajo el principio de salvaguardia enunciado por la doctrina de seguridad nacional (Maccio, 1998).

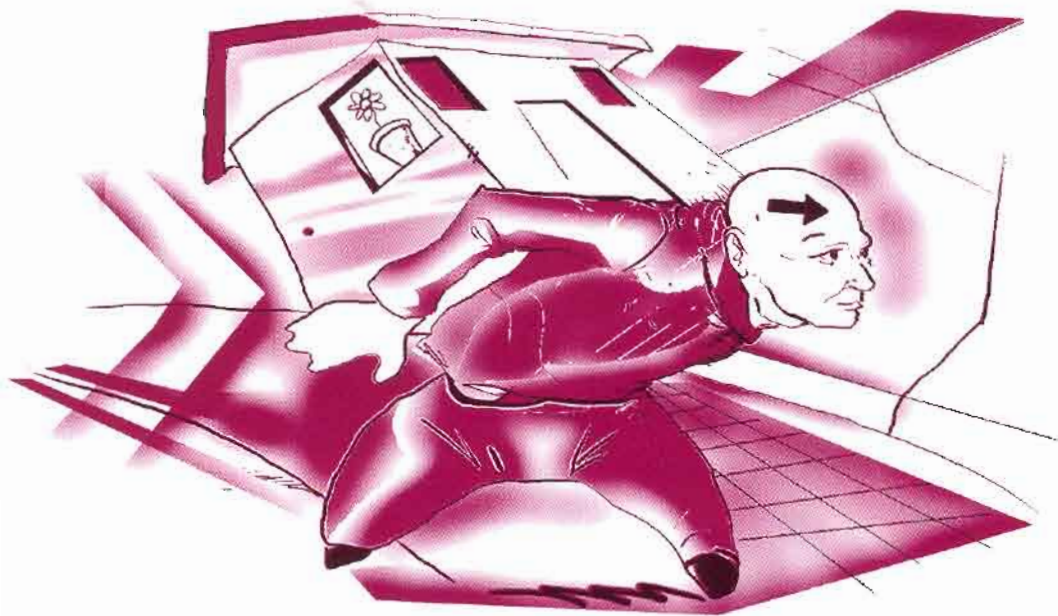
La complejidad del examen de la migración internacional en el marco globalizador se ve reflejada en la necesidad de distinguir sus expresiones territoriales: un escenario sur-norte parece reflejar la escala más sencilla, y allí se centran la mayor parte de los actuales debates y se especula sobre sus expectativas futuras (Papademetriou, 1991). En América Latina y el Caribe, la respuesta de algunos sectores gubernamentales ha sido reduccionista.

Los marginados

Los desafíos y problemas de la migración entre países en desarrollo no alcanzan la envergadura ni la visibilidad de los que registra el contexto sur-norte, puesto que, por ejemplo, no existe riesgo de invasión ni déficit de mano de obra, lo que lleva a marginalizar la migración internacional en los procesos de integración interregional.

Si se concibe la migración internacional sólo como problema o fuente de problemas y conflictos —reales o imaginarios— y desde una perspectiva dualista de sus expresiones territoriales, las consecuencias más notorias llevan a abandonar o despreciar *a priori* sus potencialidades, activadoras del desarrollo y del intercambio cultural (Martinez, 1999).

La experiencia mundial muestra que, históricamente, la migración internacional ha sido una fuerza de cambio social, una constante y una expresión vanguardista en el relacionamiento entre naciones, con repercusiones favorables en términos económicos, sociales, políticos y culturales.



De Irlanda a la India, de Corea del Sur a Suráfrica, de Australia a Albania, se invierte capital en la atracción y retención de profesionales altamente capacitados. Australia, por ejemplo, anunció recientemente un paquete de dos billones de dólares para becas de investigación, exención de impuestos e inversión en educación para cautivar y conservar sus talentos técnicos.

El tema de las migraciones laborales cobra hoy mayor vigencia con la necesidad de los países de fortalecer su crecimiento a través de mano de obra calificada en el ámbito científico y tecnológico. En la competencia entre los mejores y más brillantes, los costos para los relegados pueden ser devastadores.

En Colombia, como en Suráfrica en 1999, diez de cada mil personas con educación superior emigraron. Colombia, igual que otras naciones en desarrollo medio —India y otros países asiáticos—, donde las limitaciones del mercado laboral absorben únicamente una fracción de esta población capacitada, está bajo la presión de reducir su capital humano.

Sin embargo, en la actualidad un gran número de países intentan beneficiarse de estas migraciones laborales al abrir sus fronteras a profesionales altamente capacitados, mediante la inversión en el mejoramiento de las condiciones de trabajo y la infraestructura de investigación. Estas ventajas motivan a los científicos a especializarse en países con tecnología de punta, con la perspectiva de un retorno que permita beneficiarse de experiencias nuevas y una vinculación a redes internacionales de investigación.

Otros países como China, Corea del Sur, Japón, México, Chile y Argentina ponen en práctica políticas migratorias abiertas y realizan cambios estructurales para atraer, por medio de becas y otros procedimientos, a estudiantes y jóvenes científicos de otras regiones del mundo. ■

Los desafíos y problemas de la migración entre países en desarrollo no alcanzan la envergadura ni la visibilidad de los que registra el contexto sur-norte, lo que marginaliza el flujo de personas en los procesos de integración interregional.

AFGANISTÁN

Estado de poder

El fin de la guerra fría evidenció que el conflicto afgano no clasificaba dentro de la dicotomía Este/Oeste, islamismo/comunismo. Por el contrario, a medida que pasa el tiempo, aparece como escenario de una pugna de carácter interétnico de dimensión internacional.

A lo largo de la historia de las relaciones internacionales, se ha utilizado una figura geopolítica para designar a los estados que sirven como «tapón» en medio de dos o más países enemigos. Este ha sido el caso de Afganistán, que por estar bien situado geoestratégicamente, constituía un obstáculo para los intereses rusos y británicos en el siglo XIX. Por una parte, Inglaterra buscaba el absoluto control del comercio en el océano Índico, a la vez que protegía la «joya de la corona» —India— de una imposible invasión rusa; por otra, a Rusia le interesaba extenderse hacia Asia Central, para luego encontrar una salida al océano Índico. Afganistán se convertía, en ese entonces, en la puerta de entrada y de salida de los intereses de las potencias imperialistas.

Hoy, Afganistán ya no es un Estado tapón sino un Estado taponado por los intereses étnicos y regionales. El fin de la guerra fría evidenció que el conflicto no clasificaba dentro de la dicotomía Este/Oeste, islamismo/comunismo. Por el contrario, a medida que pasa el tiempo, Afganistán es escenario de un conflicto de carácter interétnico de dimensión internacional, que evoluciona al unísono de las relaciones internacionales.

Afganistán podría llamarse «la Suiza de Asia», y no precisamente por su organización política, sino por la ausencia de costas sobre el mar. Está situado al sur de Asia Central, limitando con Paquistán, Irán y China, aunque por su dimensión geográfica es la puerta de entrada a la India. Desde tiempo atrás, es un paso obligado para el comercio y las migraciones. Esta región se destaca

**LUISA FERNANDA
FLOREZ GARZON**
Docente en la Facultad
de Ciencias, Gobierno
y Relaciones Internacionales,
VII semestre
correo: luflores@unswal.com



por las abundantes reservas de petróleo y gas natural, característica que atiza el conflicto y aviva los intereses de las potencias sobre la zona.

A finales de los años setenta, la invasión de la Unión Soviética hace evidente la rebeldía de la sociedad afgana al rechazar un gobierno de corte izquierdista y laico, que se tomó el poder en 1978. A pesar de las resoluciones emitidas por el Consejo de Seguridad de la ONU, la URSS ocupó el territorio por espacio de diez años, causando miseria y provocando migraciones forzadas a países vecinos, conflicto que se agravó con la intervención de Estados Unidos a favor de los *muyahidin*, a quienes ayudaba con armas y apoyo logístico. Con todo la Unión Soviética, presionada por una crisis económica y política interna, decide retirarse de Afganistán en 1989.

La invasión vecina

Poco después, en 1992, se instaura un gobierno de tipo moderado encabezado por Burhanuddin Rabbani, perteneciente a la etnia de los tayikos. El país estaba arruinado por la guerra y destruido social y culturalmente. Millones de desplazados y refugiados habitaban los países fronterizos, creando nuevas y diversas formas

En 1994, en el seno de estas escuelas religiosas, localizadas en las provincias del sur de Afganistán, surgieron los talibanes, provenientes de la etnia *pashtun*, aceptados y bien recibidos por la comunidad en tanto buscaban acabar con la ineptitud y corrupción gubernamental.

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagamundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

la era de la migración

TALIBANES...

chiitas provenientes de la etnia hazara, apoyada por Irán, y contra todas las etnias o sectas distintas, ya sean hinduistas o judaicas.

Por otra parte, han expulsado a los medios de comunicación para evitar la presencia de Occidente y la denuncia por parte de la comunidad internacional del tráfico de armas y drogas que se lleva a cabo en ese país, así como de las atrocidades que tienen lugar allí, en especial contra la mujer, la economía y la cultura.

A causa de esto Estados Unidos cambió de manera radical su posición, al observar que los talibanes en vez de ser sus aliados se constituían en su principal enemigo; por tal razón el Pentágono condicionó su ayuda para la reconstrucción del país, a los esfuerzos que haga el gobierno para alcanzar la paz, respetar los derechos humanos y combatir el tráfico ilegal de drogas y armas.

Sin embargo, mantiene sus intereses. El 46% del consorcio que atiende el proyecto de construcción de un gasoducto desde Turkmenistán, vía Kazajstán y Afganistán, hasta llegar a las costas de Paquistán, compuesto por seis compañías internacionales, corresponde a la empresa californiana Unocal. Paquistán, a su vez, el país más interesado en el problema afgano, apoya logística y financieramente a los talibanes, sin importar la discriminación de que es objeto por parte, de Occidente y sus vecinos de la región, ya que los rebeldes son su aliado en la guerra contra India por el territorio de Cachemira.

Naciones Unidas, por su parte, emite resoluciones y aplica embargos de tipo económico, que afectan sólo a la población civil. El régimen de los talibanes no es reconocido por la comunidad internacional. Para Occidente, Afganistán

no es más un Estado tapón sino un Estado sinrazón, pues se lo considera una amenaza regional y un promotor del terrorismo. Sin embargo,

mientras la sociedad afgana permanezca sometida por los talibanes y condicionada por la ayuda y mediación de Occidente, estará condenada a vivir su destino. A menos que el Tío Sam envíe sus tropas de la Otan. **■**

Mientras la sociedad afgana permanezca sometida por los talibanes y condicionada por la ayuda y mediación de Occidente, estará condenada a vivir su destino. A menos que el Tío Sam envíe sus tropas de la Otan.

Notas

- 1. Nombre que se les da a los opositores del régimen comunista que no pertenecen a la etnia *pashtun*, es decir, a los talibanes.
- 2. Escuelas religiosas privadas, creadas al sur de Afganistán, y en la frontera con Paquistán, guiadas por las enseñanzas del Deobandi.
- 3. Rama del sunnismo que busca armonizar los textos islámicos clásicos con la realidad. Apareció en India en el periodo colonial, como un movimiento reformista que buscaba regenerar la sociedad musulmana sunnita. En Paquistán se hizo más popular que en Afganistán, fundando Madrasas y creando un partido político llamado Jamiat-Ulema-E-Islam (JUI).
- 4. Acusado de los dos atentados a las embajadas estadounidenses en Tanzania y Kenia el 7 de agosto de 1998, que ocasionaron 257 víctimas. Se ha convertido en el enemigo público número uno de Estados Unidos.



ISRAEL: LA CASA TOMADA

*«Nacido por la espada, Israel no puede,
a la hora presente, vivir sino por la espada
y bajo la amenaza de otra espada,
provisionalmente menos afilada que la suya».*

—Raymond Aron
De Gaulle, Israël et les Juifs (1968)

¿Depende la perennidad del Estado de Israel de una situación de guerra permanente, o es la guerra un escenario virtual para la consolidación de un Estado aún embrionario? Más aún, ¿es Israel un Estado militar cuyas instituciones democráticas deban ceder ante los imperativos de defensa y seguridad para hacer frente a sus enemigos internos y externos?

¿Qué tienen en común una profesora de escuela de Milwaukee, dos premios Nobel de la paz, un contraterrorista experto en disfraces, un maestro del espionaje dos veces fugitivo de la justicia británica, y uno de los padres del terrorismo moderno, sobreviviente de las purgas estalinistas y también premio Nobel? Tienen en común que, además de haber ocupado todos la primera magistratura de Israel, su vida política ha estado directamente ligada con la actividad militar: sea en función de su rango dentro de Tsahal¹ (Rabin, Barak) y las organizaciones que la precedieron —Haganah² e Irgún³ (Shamir, Begin)—, mediante una elogiosa carrera en el Ministerio de Defensa (Peres), o enfrentando una de las crisis más complejas de la historia mundial reciente, durante la guerra de Yom Kippur (Meir).

No resulta sorprendente, por tanto, la elección como primer ministro de Ariel Sharon, exministro de Defensa, director de la operación de invasión al Líbano en 1982, y la consecuente dimisión de Ehud Barak, general, excomandante en jefe de Tsahal y artífice de la liberación de un avión belga secuestrado por guerrillas palestinas en 1972. Sin embargo, esta singular coincidencia plantea cuestionamientos fundamentales: ¿depende la perennidad del Estado de Israel de una situación de guerra permanente, o es la guerra un escenario virtual para la consolidación de un Estado aún embrionario? Más aún, ¿es Israel un Estado militar cuyas instituciones democráticas deban ceder ante los imperativos de defensa y seguridad para hacer frente a sus enemigos internos y externos?

OSWALD K. STANPO PINZÓN

Profesor de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
Universidad del Cauca



La preocupación sustantiva de todos los gobiernos israelíes, desde cuando el legendario Ben Gurión proclamara la creación del Estado en mayo de 1948, ha sido su seguridad. La amenaza permanente de su destrucción por parte de los árabes permitiría explicar esta situación. Empero, resulta paradójico observar que el único Estado en la historia reciente que ha salido victorioso en sus múltiples guerras, haya reforzado su «complejo de seguridad» al término de cada una de ellas.

Isla en el corazón

En consecuencia, la percepción de un aumento real en la seguridad, desde el punto de vista estratégico, afianzó el complejo de cerco de Israel que, con el fin de obtener fronteras «defendibles» y «reconocidas», consideraba vital la táctica de control de zonas de seguridad hacia el exterior de sus fronteras de 1948. En la actualidad, las políticas de ampliación de los asentamientos judíos y de demolición de viviendas palestinas llevan implícita la percepción de un frente civil de guerra destinado a evitar la formación de núcleos de control palestino en los territorios ocupados. Esta *ligne de front* israelí surge del temor judío de convertirse en una minoría etnorreligiosa en su propia nación, a la vez que afirma el principio de pertenencia de la tierra, consagrado en la Ley de Retorno.

No obstante, estos temores no son infundados. A la noción de una isla enclavada en el corazón del mundo árabe se suma el riesgo de implosión que supone la pérdida de la *identidad nacional* del Estado; esto se debe al retraso relativo en la progresión demográfica judía (2,6 hijos por madre)⁵ frente a la tasa de natalidad media de la población palestina en Gaza y la Ribera Occidental (seis hijos por madre) y en el resto del territorio israelí (4,2). Esta situación sugiere la configuración de una «demografía de guerra», que traería como consecuencia una mayoría efectiva de la población palestina (52 a 56%) en los territorios ocupados en el curso del periodo 2007-2013. Este escenario plantea una «difícil elección entre demografía y democracia: que exista una verdadera democracia (en cuyo caso los palestinos dominarán) o Israel se verá forzado a un gobierno de tipo *apartheid*»⁶.

Así las cosas, los dirigentes israelíes se verán ante la disyuntiva de permitir la conformación de un Estado binacional, con amplia representación política de partidos proárabes en la Knesset⁷, o reforzar la exclusión, haciendo de los árabes israelíes «ciudadanos de segunda zona».

¿Es la guerra un escenario virtual para la consolidación de un Estado aún embrionario? Más aún, ¿es Israel un Estado militar cuyas instituciones democráticas deban ceder ante los imperativos de defensa y seguridad para hacer frente a sus enemigos internos y externos?

trallbanes 44
ISRAEL: LA CASA TOMADA
no todos accedemos... 54

Existe, en efecto, una fuerte discriminación en el plano económico, debida particularmente a la vinculación —directa o indirecta— de muchos sectores a Tsahal, en forma tal que numerosos empleos se ofrecen exclusivamente a quienes han prestado el servicio militar⁶. Esta situación recuerda el trato dado a los *fellagos*⁶ durante el período de colonización anterior a la independencia y en las primeras décadas de la consolidación del Estado, cuando la tenencia y el trabajo de la tierra se reservaban a los pobladores judíos, independientemente de la demanda real de mano de obra.

Disuasión potencial

El Estado nacional se enfrenta a una amenaza fragmentaria, más directamente atentatoria contra su supervivencia que las sucesivas guerras libradas para afianzar una nación milenaria en un Estado neonato. Así las cosas, las doctrinas de seguridad de Tsahal, configuradas para dar respuesta a las amenazas de los ejércitos árabes, se revelan ineficaces al momento de enfrentar al enemigo interno, deslocalizado en términos de una guerra convencional. El desarrollo de armamento nuclear y la construcción de un escudo antimisiles balísticos en colaboración con los Estados Unidos pueden servir como elementos de disuasión potencial frente a la amenaza directa de países como Iraq o Siria, pero no constituyen mecanismos de respuesta idóneos para hacer frente a las actividades de grupos terroristas como Hamas o a los ataques dispersos de francotiradores palestinos en zonas residenciales con una mayoritaria composición judía.

Por otra parte, el corazón de la doctrina de seguridad israelí reside en el hecho psicológico de la ineluctable soledad y solidaridad del pueblo judío en tiempos de crisis. Así, los dirigentes israelíes —de distintas corrientes— se han opuesto a la restitución de los territorios ocupados a cambio de las garantías de seguridad de actores extrarregionales, como está consignado en las resoluciones 242 y 338 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. La experiencia de la alianza franco-británica durante la crisis del Suez o el retiro del apoyo norteamericano durante la guerra de 1973 y su incapacidad para garantizar la libertad del estrecho de Tírán, dan cuenta de la necesidad de Israel de asumir su defensa a partir de su propia capacidad de movilización civil y militar.

Así mismo, el estado de vigilancia permanente de la población judía de Israel obedece no sólo a consideraciones histórico-geográficas, sino a preocupaciones de seguridad que se refuerzan a sí mismas en presencia de amenazas a la vez reales y psicológicas. La clara imbricación de organizaciones como Tsahal y Mossad¹⁰ con las instituciones de gobierno refuerza la noción de un Estado militar, con un gobierno democráticamente elegido, pero cuyas políticas públicas están condicionadas por imperativos de defensa.

Con todo, la «paz armada» se revela cada vez más insostenible, en particular frente a la reticencia siria a involucrarse en un compromiso global de paz para la región.

Paz armada

El temor ante la renovación de una «solución final» proveniente de los estados árabes y el creciente papel de victimario de Israel en sus relaciones con la población palestina inciden de manera impor-



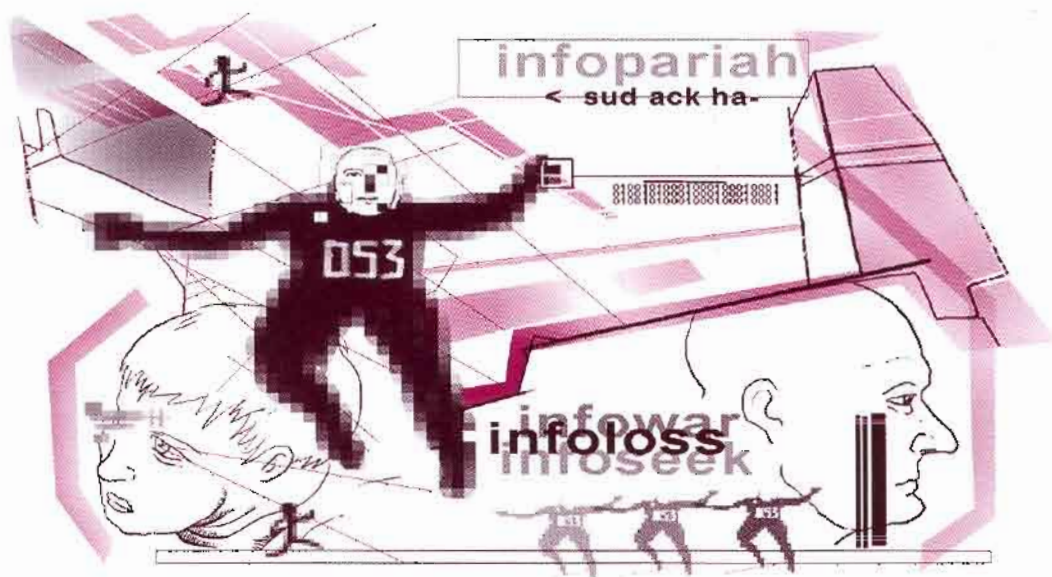
tante sobre el curso de las relaciones hacia dentro y fuera del cerco de seguridad establecido, en particular cuando, habiendo diferido las negociaciones de estatus permanente y la declaratoria de un Estado palestino independiente, la violencia no parece llegar a su fin.

Por consiguiente, es previsible un refuerzo de la opción de seguridad israelí, a través de la ampliación de su capacidad de defensa estratégica y la profundización de sus lazos con los Estados Unidos. Con todo, la «paz armada» se revela cada vez más insostenible, en particular frente a la reticencia siria a involucrarse en un compromiso global de paz para la región. En este orden de ideas, Israel se verá compelido a negociar sobre aspectos vitales para su seguridad que no se abordaron durante el proceso iniciado en Oslo, como los asentamientos, el control de los recursos, el retorno de los refugiados o las líneas de frontera. El camino, por ahora, está bloqueado. Aun con el tiempo en su contra, la prudencia, esa inalienable virtud judía, guía sus pasos. Alejarse de esta situación de bloqueo implica relajar la posición avanzada de sus frentes de defensa militar y socioeconómico; en otras palabras, significa asomar la cabeza, aun a riesgo de perderla, para salir del gueto. **L**

Notas

1. Acrónimo de *Tseva Hagana le-Yisrael*. Fuerzas de Defensa Israelíes.
2. En hebreo, «defensa». Organización militar clandestina de la colonia judía de Palestina, fundada en 1920.
3. *Irgun Tsvoi Le'umi*. Brazo armado del movimiento sionista de derecha, fundado en 1931.
4. Fórmula tomada del plan estratégico del antiguo vicepresidente Yigal Alon; basado en cuatro principios: 1) fronteras defendibles; 2) una concepción moderada de los derechos históricos israelíes; 3) un Estado judío democrático; y 4) una cierta satisfacción de las reivindicaciones árabe-palestinas.
5. Esta tasa es igualmente elevada, si se tiene en cuenta que la media occidental es de 1,6 hijos por madre.
6. Youssef Courbage, «Mirage of Palestinian Statehood: Demographic Stakes», *Le Monde Diplomatique*, 1999.
7. Parlamento israelí.
8. Ilan Girellsammer (entrevista), «Israel est-il une démocratie comme les autres?», en *L'Histoire, Israël de Moïse aux accords d'Oslo*, Paris, Editions du Seuil, 1998, pp. 498-499.
9. Pobladores árabes de las zonas de colonización judía.
10. Servicio secreto israelí.

INFORMAR: otra ilusión democrática



Anibal Ford es actualmente decano de la Facultad de Comunicación y profesor de la Universidad de Buenos Aires, e investigador del Instituto Gino Germani. El profesor Ford nos habla sobre su conferencia «Infodesigualdades: ilusión democrática y formas de exclusión», que dará en el XII Congreso Latinoamericano y VII Nacional de Estudiantes de Comunicación Social, que se realizará en Bogotá del 17 al 22 de septiembre de este año.

Estudiantes: En el XII Congreso Latinoamericano de Estudiantes de Comunicación Social, usted nos hablará sobre las «infodesigualdades». ¿Es acaso eso lo que estamos viviendo ahora?

Anibal Ford: Si lo miramos desde el punto de vista global, este es el momento en que la brecha entre riqueza y pobreza es mayor, pues el 20% del mundo acumula el 80% de la riqueza. Lamentablemente, esas diferencias también se dan en el plano de la información y la comunicación; en algunos países hay un televisor para cada habitante, mientras que en otros existe un televisor para cincuenta habitantes; adicionalmente un 30% del mundo no tiene electricidad, por lo que las desigualdades en la información, en la comunicación y su infraestructura, pasan a ser un problema crítico en el ámbito internacional.

E.: ¿Cree usted que los medios de comunicación actuales están trabajando para eliminar estas infodesigualdades, o creando escenarios de opinión donde se puede reflejar el interés de la gente?

A.F.: En algunos temas sí y en otros no. Y así como se ha desarrollado el infoentretenimiento, la información dura y la promoción del debate público han caído. En mi opinión, los medios no han atendido suficientemente la problemática tanto local como global, lo cual implica cambiar muchas estructuras y clasificaciones de conocimiento. Estamos viendo ahora una invasión de la publicidad como información, por ejemplo Benetton, y así

observamos que ésta pasa por muchos géneros, dejando de ser sólo información, que es lo que nos interesa.

Otra de las peleas que estamos dando es sobre la puesta en escena de algunos problemas internacionales, para que éstos estén al alcance de la opinión pública y para que las grandes esferas comprendan que deben ser más dependientes en la toma de decisiones en los proyectos de desarrollo.

E.: ¿Cómo pueden construir lo público los medios de comunicación?

A.F.: Los medios son los mayores constructores de opinión pública. Lo que pasa es que en este momento de gran transformación entre medios por la aparición de internet, por las megafusiones internacionales, se viven una caída de la información dura y un surgimiento del llamado infoentretenimiento; entonces hay que replantear críticamente si ahora los medios construyen la opinión pública, si construyen parte de ésta o si se hacen cargo de todos los problemas, en especial los problemas transnacionales, internacionales o globales, que hoy es necesario conocer para moverse en cualquier país.

E.: ¿Se puede lograr la unión de Latinoamérica en torno a su ideología, cultura, comunicación y a la manera de ver los medios?

A.F.: En un plano general, siempre hemos aspirado a eso; pero hay que tener en cuenta que Latinoamérica no es un conjunto homogéneo. Nosotros a veces trabajamos en el Mercosur y vemos grandes diferencias; aun dentro de nuestros propios países, como también en Colombia, subsisten muchas culturas. Entonces, una cosa es pensar en los grandes problemas que tenemos en América Latina como la deuda, el desempleo, la disminución de las industrias, la caída del presupuesto educativo, y otra muy diferente es tomar en cuenta los patrimonios y las diversas culturas, tales como las institucionales y las de trabajo.

E.: En estos últimos años las fronteras se han abierto, cada vez es más fácil acceder a la información, la globalización es un factor esencial...

A.F.: Eso es cierto, pero hay que considerar que la clase de información a la cual accedemos está muy marcada por la infraestructura y la manera de pensamiento de los grandes conglomerados. Sí, tenemos más información, pero ésta es caótica y desigual; hay diferentes calidades de información, pero es una cosa que tenemos que revertir, a partir de políticas culturales y comunicacionales originadas en nuestros propios países.

E.: ¿Piensa que la comunicación, la información a través de los medios es una herramienta eficaz para construir un mismo imaginario, una misma idea de lo público?

A.F.: Siempre que eso esté acompañado de esquemas de desarrollo, de justicia social y desarrollo económico, sí; de lo contrario, sería un despropósito. Bueno, eso se llama muchas veces «utopía comunicacional», porque es utópico pensar que a través de la comunicación se pueden resolver problemas concretos. ■



Crucizero Financiero

POR CHINCHIN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

Horizontales

1. Ejecutivas que manejan y planean el destino de los dineros de la empresa.
2. Juntar. Pl., platillo muy popular en México.
3. Unión Jurídica de Trabajadores. Prefijo griego que significa lejos. Inv., ánade, pato.
4. Aseguré vehementemente. Comentaré. Dos en números romanos.
5. Inv., pintarrajeado, sucio, mono. Inv., pl., prefijo que significa nuevo.
6. Aval, soporte. Loco.
7. Indicador de Garantía y Endeudamiento. Inv., extensión de agua salada.
8. Del verbo arar. Clase de lluvia. Habla.
9. Definición de una medida. Persona, individuo.
10. Swiss..., aerolínea suiza. Voz para parar los caballos. Inv., letra griega. Inic., isla caribe.
11. Inv., observa desde lo alto. Inflexión del verbo ser.
12. Pl., vilipendio, mofa. Inic., clasificación de vencimiento de una obligación.

Verticales

1. Diagrama de flujos.
2. Niña inquieta, en tierras opitas. Sonreías, mostrabas alegría.
3. Alimentar, sustentar, mantener. Inv., porcino, marrano, puerco.
4. Prefijo. Inv., tilde, mancha. De las primeras palabras del niño.
5. Número de Identificación Tributaria. Manuel Núñez. Lo malo es no pertenecer a ella.
6. Relativo al otorgamiento de un préstamo.
7. Pleito, querrela. Letra griega o 3.1416.
8. Gas utilizado en cirugía por el anestesiólogo. Inv., se mueve por el viento el pendón.
9. Dros egipcio del sol. Primitiva moneda romana. Semoviente vacuno.
10. En este lugar. Escuchar.
11. Pl., tipo de organización legal.
12. Inv., Pl., riqueza, capital en contabilidad.





Mi planeta virtual

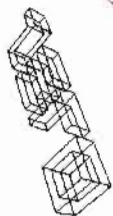
El planeta cambió ante los ojos de millones de personas. Muros se fueron al piso, regímenes se desvanecieron, el caparazón del viejo mundo se agrietó y los fragmentos de hierro se esfumaron.

La tierra tomó un giro inesperado, en un cambio que dio paso a la comunidad humana interconectada y globalizada. En cuestión de pocos años, «la metafísica global de poder cambió. Los mercados fueron más valorados que el territorio, y la información más poderosa que todo el arsenal militar»¹.

Fue entonces cuando el poder lo tuvo aquel individuo común y corriente, que no sabe ni de política, ni de economía, ni de relaciones internacionales. Sólo sabe que con estar conectado a internet tiene al mundo en las manos porque es él y sólo él quien decide qué y a quién visitar, investigar, auscultar o apartar de su espacio vital. Esa persona del común que está conectada por 45 minutos tiene un poder que hasta el momento había sido monopolizado, alterado y distorsionado; es ahí donde la libre expresión deja de ser una utopía y se convierte en una realidad. En internet, por fortuna, la censura no existe; por más que los gobiernos traten de regular y controlar, las personas del mundo decidieron enfrentar por primera vez en la historia el atentado contra su derecho fundamental y decir sin miedo alguno lo que piensan.

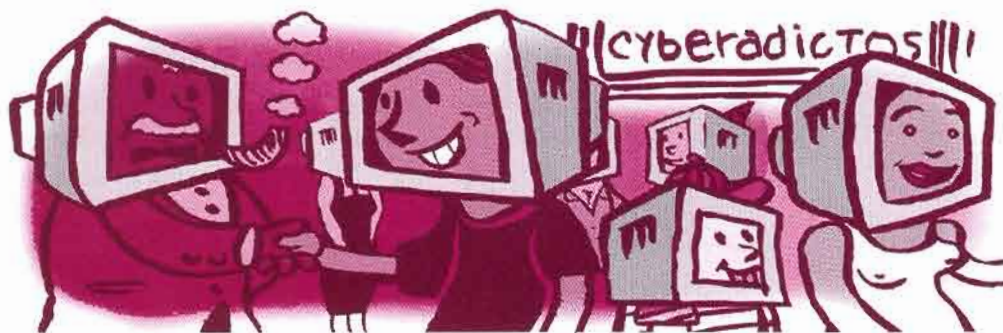
En internet no importa si se vive un régimen democrático o socialista, si se es conservador o liberal, si se es blanco o negro, hombre o mujer, niño o viejo; tampoco interesan los regímenes, los partidos políticos, la raza o el sexo. Sólo importa que se esté conectado, que las barreras físicas se derriben y que se entre en el mundo de lo posible, a jugar con la magia del mundo virtual.

**NATALIA
ARBELLAZ LÓPEZ**
Estudiante de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
II semestre





CIBERADICTOS



<http://socrates.berkeley.edu:7001/>

En esta página de la Universidad de Berkeley encontrará el espacio de debate de los colombianistas. Artículos académicos, periodísticos y de opinión, así como foros y congresos que desde una perspectiva objetiva enriquecen el debate de la vida nacional y su correlato en el medio internacional.

<http://www.archive.com/>

Si quiere darle un vistazo intenso a la cultura, puede pasearse por la salas de los museos más importantes del mundo. Si desea una cita íntima con los grandes pintores de ayer y de hoy, también puede concertarla en este sitio que hace honor a las artes plásticas.

<http://www.odob.es/>

Esta dirección lo invita al Centro de Relaciones Internacionales y Cooperación Internacional de Cataluña, fundación que coordina entre otros espacios interactivos, el Observatorio de Crisis. Ideal para encontrar bibliografía, tanto académica como de opinión, útil para los cursos de API. Tiene unos *hiperlinks* bastante interesantes. Muy recomendada.

http://www.sipa.columbia.edu/school_of_international_and_foreign_affairs

Esta dirección lo conecta con la Universidad de Columbia y su Departamento de Políticas y Asuntos Internacionales, entidad que tiene convenio con varios posgrados de nuestra facultad.



En igual forma, no sólo las personas comunes son las que están en línea día y noche, sino también los gobiernos, las empresas grandes y pequeñas, los medios de comunicación, las ONG, las OIG... Todos luchan por un espacio en la autopista de la información, pues saben que si no lo tienen sus empresas no serán competitivas en el mercado global y que mientras más se demoren en tener su *domain* más serán las oportunidades que perderán de vender, de ser escuchados o de conseguir integrantes para su causa. Por más que hoy en día el negocio de internet no sea rentable, una empresa que tenga metas a largo plazo y que no esté en línea será obsoleta. Lo mismo pasará con los medios de comunicación: aquellos que no estén en la red no servirán en el nuevo siglo, ya que todo va tan rápido que es imposible esperar a que sean las siete de la noche para sentarse a ver en un noticiero de televisión lo que ocurrió en el día. El mundo desea saber lo que pasa a la hora que pasa y esto sólo lo puede hacer la internet.

El mundo se mueve en tiempo real, los aeropuertos trabajan 24 horas al día, las ciudades no se detienen; mientras tanto, en un pequeño cuarto en Yakarta, un niño de nueve años conoce a un nuevo amigo en Buenos Aires a través de una página para chatear. La tierra salió de la oscuridad, de repente todos estaban interconectados y no había vuelta atrás; un segundo perdido significaba quedar a kilómetros de su compañero, desaprovechar un negocio de millones o simplemente dejar sus ideas en el aire. ■

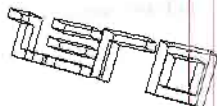
FINAL FANTASY

JOHN MICHEL NAVA
 Docente de la Facultad
 de Finanzas, Gobierno
 y Relaciones Internacionales,
 UNB, Bogotá

En el mundo de los **externautas** el conocido videojuego de Hironobu Sakaguchi inspira al mundo del celuloide. Después de la exitosa cinta *Tom Rider* nos llega esta versión del apocalíptico juego de guerra viva su fantasía final.

Ficha técnica

Director³	Hironobu Sakaguchi (el mismo creador del videojuego)
Guión	Hironobu Sakaguchi, Al Reinert y Jack Fletcher
Productor	Chris Lee
Duración	91 minutos
Presupuesto	US\$137 millones
Distribuidor	Columbia Pictures





En igual forma, no sólo las personas comunes son las que están en línea día y noche, sino también los gobiernos, las empresas grandes y pequeñas, los medios de comunicación, las ONG, las OIG... Todos luchan por un espacio en la autopista de la información, pues saben que si no lo tienen sus empresas no serán competitivas en el mercado global y que mientras más se demoren en tener su *domain* más serán las oportunidades que perderán de vender, de ser escuchados o de conseguir integrantes para su causa. Por más que hoy en día el negocio de internet no sea rentable, una empresa que tenga metas a largo plazo y que no esté en línea será obsoleta. Lo mismo pasará con los medios de comunicación: aquellos que no estén en la red no servirán en el nuevo siglo, ya que todo va tan rápido que es imposible esperar a que sean las siete de la noche para sentarse a ver en un noticiero de televisión lo que ocurrió en el día. El mundo desea saber lo que pasa a la hora que pasa y esto sólo lo puede hacer la internet.

El mundo se mueve en tiempo real, los aeropuertos trabajan 24 horas al día, las ciudades no se detienen; mientras tanto, en un pequeño cuarto en Yakarta, un niño de nueve años conoce a un nuevo amigo en Buenos Aires a través de una página para chatear. La tierra salió de la oscuridad, de repente todos estaban interconectados y no había vuelta atrás; un segundo perdido significaba quedar a kilómetros de su compañero, desaprovechar un negocio de millones o simplemente dejar sus ideas en el aire. ■

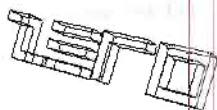
FINAL FANTASY

JOHN MICHEL NAVA
 Docente de la Facultad
 de Finanzas, Gobierno
 y Relaciones Internacionales,
 UNL, Medellín

En el mundo de los externautas el conocido videojuego de Hironobu Sakaguchi inspira al mundo del celuloide. Después de la exitosa cinta *Tom Rider* nos llega esta versión del apocalíptico juego de guerra viva su fantasía final.

Ficha técnica

Director ³	Hironobu Sakaguchi (el mismo creador del videojuego)
Guión	Hironobu Sakaguchi, Al Reinert y Jack Fletcher
Productor	Chris Lee
Duración	91 minutos
Presupuesto	US\$137 millones
Distribuidor	Columbia Pictures





Alienígenas en forma de espíritus que, como jinetes apocalípticos, van poblando el planeta, arrasando con todo lo que encuentren a su paso. Llegaron en un meteorito, que hace 34 años chocó con la Tierra, y desde ese entonces son la mayor amenaza para la supervivencia del mundo y la humanidad. Es el año 2065 y el futuro de nuestra existencia se reduce a dos posibilidades: crear en la ciencia y la mística, lideradas por la doctora Aki, o en la fuerza de un rayo disparado directo al centro de la Tierra, a la cabeza del general Hein.

La doctora Aki puede tener la respuesta, confiando en Gaia, el espíritu de la tierra, sus conocimientos y sueños. Pero mientras el tiempo y la vida se agotan, el Senado exige soluciones pragmáticas para una situación compleja, lo cual genera el espacio perfecto para la manipulación y el uso de la fuerza como medio de aniquilación.

Fantasia final, gracias al éxito del videojuego de Hironobu Sakaguchi, es llevada a la pantalla grande en forma de ciencia ficción, con buenos efectos visuales fotorrealistas y animaciones computarizadas, caracteres inexpresivos y diálogos poco estructurados.

En esta ocasión, Sakaguchi quiere cuestionar al espectador sobre nuestro papel en este planeta y sobre la existencia de una fuerza interior que conecta todo; propone la necesidad de una simbiosis fundamental entre la naturaleza y la humanidad a través de una hipótesis Gaia, el nombre que los antiguos griegos le dieron a la tierra¹. De una manera simple, «es la idea de haber descubierto una forma de vida mayor, más antigua y más compleja que nada de lo que imaginamos, una estructura madre autorregulada y consciente»², con el fin de poder generar una nueva realidad o una simple fantasía.

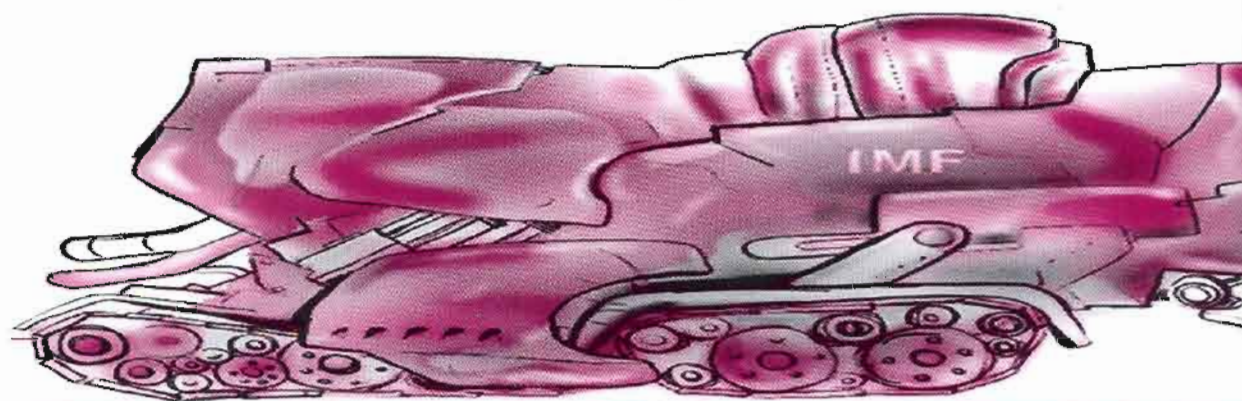
Notas

1. Joseph B. Lawrence, *Gaia: The growth of an idea*, Santiago de Chile, Cuzcoviernos, 1997.
2. James Lovelock, *Gaia: one view of the living Earth*, Clevedon University Press, 1982.
3. Mark Carr, *Whitening of life*, *Whitopia* (Brome, agosto de 2001).

externautas

peso pluma 50
MI PLANETA VIRTUAL
final fantasy 50

LEPO



EL RIESGO DE SER COLOMBIA

La integración económica y la globalización de los mercados financieros han permitido a los agentes económicos contar con opciones para satisfacer necesidades de captación y colocación de recursos. Sin embargo, la incertidumbre en estos mercados ha hecho importantes la consecución, el suministro y el análisis de información para la toma de decisiones de inversión.

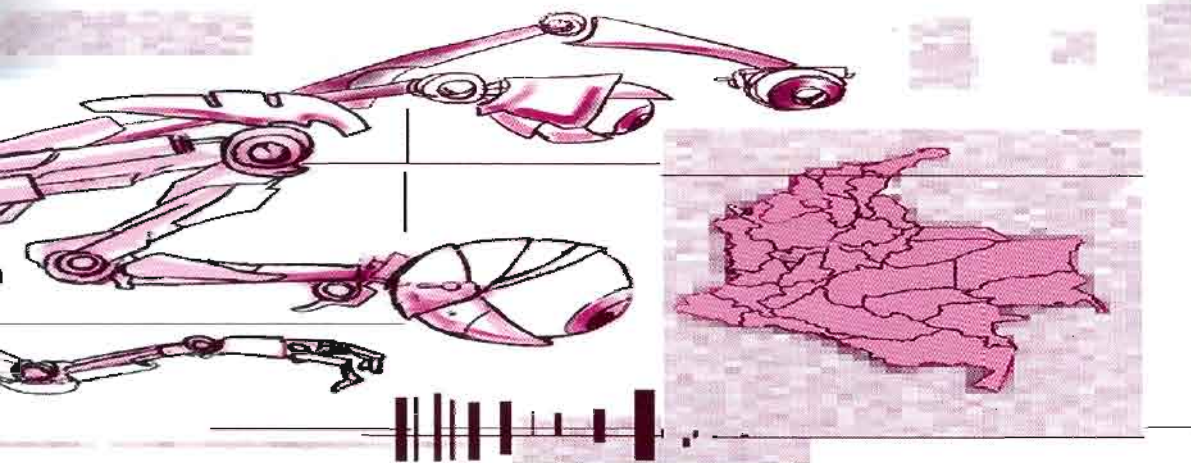
La calificación de riesgo es una herramienta vital con la que debe contar un mercado financiero y de capitales moderno, eficiente y transparente, por cuanto el inversionista dispone de un elemento esencial en su toma de decisiones que le permite estructurar una cartera que combine la relación entre el riesgo y el retorno deseado sobre su inversión.

En el mercado de capitales la labor de análisis y calificación de riesgo para emisiones de deuda de agentes públicos y privados, locales e internacionales, la desarrollan entidades dedicadas exclusivamente a esta tarea, conocidas como agencias o sociedades calificadoras de riesgo. Para establecer el grado de riesgo de la deuda por emitir, estas compañías evalúan la situación financiera de la entidad emisora y la estructura de la emisión.

En Colombia, como en el resto de los países latinoamericanos, fue necesario incorporar la calificación de riesgo como un elemento indispensable para acceder a los recursos financieros internacionales. Es así como nuestro país fue evaluado por primera vez en 1993, por tres de las agencias calificadoras más importantes, las cuales emitieron su opinión sobre la deuda a largo plazo¹.

El deterioro de las condiciones económicas, políticas y sociales durante los dos últimos años ha llevado a las agencias calificadoras de riesgo a replantear su perspectiva frente a la calidad crediticia de Colombia. Si bien durante el último trimestre de 1999 hubo indicios de reactivación de la economía, lo cierto es que no se esperaba una recuperación sostenible sin la aprobación,

CARLOS CASAFRANCO
Egresado de la Facultad
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales
e-mail:
Carlos.Casafranco@CO.UEC.edu.co



por parte del Congreso, de las reformas destinadas a corregir el déficit fiscal, situación que se ha visto agravada por los problemas de orden social. Del mismo modo, el lento avance en el proceso de paz y la falta de compromiso que muestran los grupos armados han sido determinantes en la calificación del país.

La primera agencia que cambió la calificación de Colombia fue Moody's, que en agosto de 1999 la redujo de Baa3 a Ba2. No obstante, la agencia destacó que a pesar del deterioro en las relaciones tradicionalmente utilizadas para medir la calidad crediticia, la carga de la deuda total se mantenía por debajo de la de otros países latinoamericanos fuertemente endeudados. La perspectiva otorgada en esta ocasión por Moody's fue estable.

Calificación Colombia

Por su parte, el 21 de agosto del mismo año, Standard & Poor's redujo la calificación del país a grado de especulación BB+. Sin embargo, reconoció la capacidad demostrada por el gobierno para realizar reformas significativas, tales como la ampliación del IVA, la liberalización de los precios de la gasolina, la creación de un régimen de inversión extranjera más atractivo y la aprobación de la legislación para apoyar al sistema financiero. Igualmente, vaticinó un futuro estable ante los efectos positivos que habrán de producir el acuerdo con el Fondo Monetario Internacional y el presupuesto austero del año 2000.

El 17 de marzo de 2000, Duff & Phelps le bajó la calificación a Colombia de BBB- a BB+, con lo cual el país perdió la única calificación que se mantenía en grado de inversión. La agencia se refirió a la necesidad de reformar el sistema de transferencias territoriales para corregir el desequilibrio estructural en el frente fiscal. Un mes después, Standard & Poor's modificó la perspectiva de la calificación de la deuda externa a largo plazo de estable a negativa. A su vez, disminuyó en un grado la calificación de la deuda colombiana a largo plazo en moneda extranjera de BB+ a BB, manteniendo la perspectiva negativa. Duff & Phelps argumentó que un posible ajuste en las tasas de interés, para consolidar y conservar las recientes ganancias en materia de reducción de la inflación, podría acarrear efectos adversos para la economía.

La calificación de riesgo es una herramienta importante con la que debe contar un mercado financiero y de capitales moderno, eficiente y transparente.

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagamundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

final fantasy 66
EL RIESGO DE SER COLOMBIA
contraseña 66

LETO

Escala de calificación para emisiones de largo plazo

Grado	Nivel	S&P	IBF	Moody	Descripción
GRADO DE INVERSIÓN	ALTO	AAA	AAA	Aaa	La más alta calidad crediticia. Factores de riesgo prácticamente inexistentes, pero éstos no dejan de existir (el riesgo de incumplimiento es prácticamente inexistente).
		AA+	AA+	Aa1	Emisiones con muy alta calidad crediticia. Factores de protección muy fuertes.
		AA	AA	Aa2	Riesgo modesto que puede variar ligeramente en forma ocasional por las condiciones económicas.
	BUENO	AA-	AA-	Aa3	
		A+	A+	A1	Emisiones con buena calidad crediticia. Los factores de protección son adecuados.
		A	A	A2	En periodos de bajas en la actividad económica los riesgos son mayores y más variables.
		A-	A-	A3	
	SATISFACTORIO	BBB+	BBB+	Baa1	Factores de protección al riesgo inferiores al promedio, pero suficientes para una inversión prudente. Variabilidad considerada en el riesgo durante los ciclos económicos que puede hacer fluctuar la calificación.
		BBB	BBB	Baa2	
		BBB-	BBB-	Baa3	
GRADO ESPECULATIVO	NO	BB+	BB+	Ba1	Emisiones por debajo del grado de inversión, pero con buena probabilidad de cumplir sus obligaciones al vencimiento. Factores de protección fluctuantes con condiciones de industria y habilidad de administración de la compañía. Calidad de emisión variable
	ALCANZA	BB	BB	Ba2	
		BB-	BB-	Ba3	
	A	B+	B+	B1	Emisiones por debajo del grado de inversión, con riesgo de incumplimiento en sus obligaciones. Factores de protección financiera fluctuantes con ciclos económicos.
	CALIFICAR	B	B	B2	Calificación variable.
		B-	B-	B3	
	PARA	CCC+	CCC+	Caa	Emisiones muy por debajo del grado de inversión con un alto riesgo en su pago oportuno. Factores de protección escasos. El riesgo puede ser sustancial en las situaciones desfavorables tanto de la industria como de la compañía.
	INVERSIÓN	CC	CC	Ca	
	C	C	C	Emisiones con incumplimiento en algún pago u obligación	
	DD	DD			
	EE	EE		Sin suficiente información para calificar.	

Por otra parte, la propuesta del presidente Andrés Pastrana de realizar un referendo para reformar el Congreso de la República, con el fin de avanzar en su campaña anticorrupción, generó un ambiente de marcada incertidumbre política, que se tradujo en un deterioro en la percepción de riesgo del país y en una ampliación drástica en los *spreads* de los bonos externos colombianos, los cuales llegaron a sobrepasar los mil puntos base, niveles nunca antes alcanzados en las emisiones nacionales. Este aumento evidencia que para los inversionistas la probabilidad de incumplimiento de las obligaciones de la nación es cada vez mayor.

Evaluación siglo XXI

Colombia tiene un largo camino por recorrer si quiere salir del grado especulativo en el cual se encuentra desde hace más de dos años. Según el presidente de Moody's para Colombia, Mauro Leos, los elementos esenciales para recuperar el grado de inversión son el cumplimiento de las metas con el Fondo

Monetario Internacional, el saneamiento del sistema financiero, un marco flexible para la política cambiaria y un mejor desempeño exportador. Se espera que el plan de ajuste lleve al país a un nivel de déficit fiscal consolidado de 2,8% del PIB, una inflación del 8% y un déficit en cuenta corriente.

No obstante, para el primer trimestre de 2001 las exportaciones, motor de crecimiento de la economía durante el año 2000, se redujeron en parte por el enfriamiento de la economía de los Estados Unidos. El desempleo aumentó del 16,4% al 16,8%, llegando a 3,2 millones de colombianos desempleados y seis millones más subempleados, la tasa más alta de América Latina.

Colombia fue evaluada por primera vez en 1993, por tres de las agencias calificadoras de riesgo más importantes: Moody's, Standard Et Poor's y Duff Et Phelps.

GLOSARIO

GRADO DE INVERSIÓN: Son las calificaciones bajo las cuales se considera que la emisión no representa mayores riesgos de incumplimiento.

GRADO ESPECULATIVO: Son las calificaciones en las cuales se presentan factores de riesgo que podrían llevar al incumplimiento en el pago de intereses o del capital. El signo (+) indica que la calificación se aproxima a la categoría inmediata-

mente superior y el (-) que se aproxima a la inmediatamente inferior.

SPREAD: Desde una perspectiva de emisiones de deuda pública en el mercado internacional, el *spread* se entiende como el margen existente entre el rendimiento de los bonos del tesoro americano riesgo cero y los bonos de deuda pública de otros emisores soberanos.

El entorno de la crisis económica en Argentina y su impacto en Brasil es otra preocupación adicional para Colombia². Según el economista Armando Montenegro, expresidente de la Asociación Nacional de Instituciones Financieras (Anif), «lo que sucede en Argentina será muy importante para Colombia. Un daño mayor en esa economía tendría un impacto profundo en Brasil y en los mercados de capitales, donde Colombia consigue penosamente los recursos necesarios para sostener a flote el mantenimiento del Estado»³.

Sin embargo, medidas como el canje de deuda pública interna para los títulos de tesorería TES B han favorecido las perspectivas sobre Colombia. Mediante esta operación se sustituyeron \$5,7 billones en TES B que se vencían en el año 2005, por tres emisiones con vencimiento en tres, cinco y diez años, aumentando la vida media del portafolio interno de deuda pública⁴ de 3,5 años a 4,5 años y reduciendo los vencimientos de TES B en \$885 mil millones en 2001 y \$2,8 billones en 2002.

Así, del éxito logrado en el canje de deuda interna, junto con la aprobación de la ley de transferencias, el intercambio humanitario, la posible recuperación de la economía en el segundo trimestre del año, el cumplimiento de las metas con el Banco Mundial y la posibilidad del canje de deuda externa denominada en dólares por parte del Ministerio de Hacienda y Crédito Público, se podría esperar una mejora en el *outlook* del país. ■

Notas

1. Colombia incorporó la calificación de riesgo y la constitución de las sociedades calificadoras a través de la Resolución 10 de 1991 del Registro Nacional de Valores e Intermediarios Financieros, hoy Superintendencia de Valores.
2. «La economía colombiana muestra síntomas de estancamiento», en <http://www.cnnespañol.com>, 25 de marzo de 2001.
3. *La República*, mayo de 2001.
4. Un claro indicador del riesgo de refinanciación.

Evolución de los *spreads* Colombia sobre deuda a largo plazo, año 2000

Calificación de riesgo de la deuda soberana entre 1993-1999

Agencia calificadora	1993	1995	1999
Duff & Phelps	BBB	BBB-	BBB-
Standard & Poor's	BBB-	BBB-	BB+
Moody's	Ba1	Baa3	Ba2
Calificación de Colombia	Dividida	Grado de inversión	Dividida

Fuente: Standard & Poor's, Moody's y Duff & Phelps

Fuente: JP Morgan.

finanzas
y economía



final fantasy 60

EL RIESGO DE SER COLOMBIA

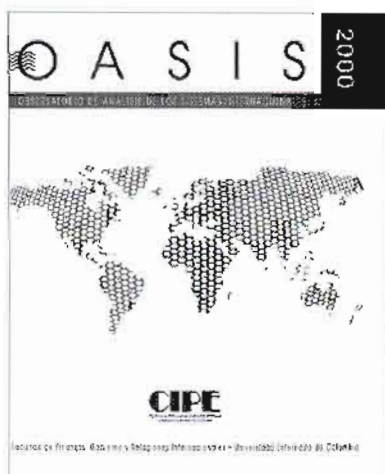
contraseña 66

LEPO

Contraseña

OASIS 2000

Bogotá, Publicaciones Universidad Externado de Colombia,
Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales. 2000-2001 (228 pp.)



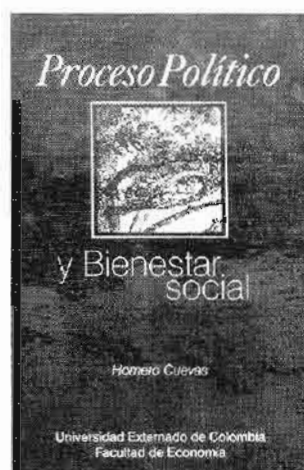
En la sexta edición de *Oasis*, el Observatorio de Análisis de los Sistemas Internacionales, se analizan los contenidos de las principales corrientes económicas, políticas y culturales que definieron el acontecer mundial en el año 2000 y que, en buena medida, son determinantes de los sucesos que vivimos este año.

Entre los temas tratados se destacan la desaceleración económica mundial, la situación de los países de nuestra región, el papel exigido a los organismos internacionales y algunas de las

realidades culturales que parecen seguir una lógica diferente de la impuesta por la globalización. También se analiza la manera como algunos países han afrontado la consolidación democrática posconflicto.

PROCESO POLÍTICO Y BIENESTAR SOCIAL / HOMERO CUEVAS

Bogotá, Publicaciones Universidad Externado de Colombia,
Facultad de Economía, 1998 (232 pp.)



Este libro constituye un gran aporte al estudio de la teoría del bienestar. En la primera parte el autor realiza una aproximación teórica e histórica a los conceptos de bienestar y justicia. En la segunda se analizan diferentes teorías sobre cómo alcanzar el bienestar social, el Óptimo de Pareto, la Función de Bienestar Social (FBS), la economía institucional y el *public choice*.

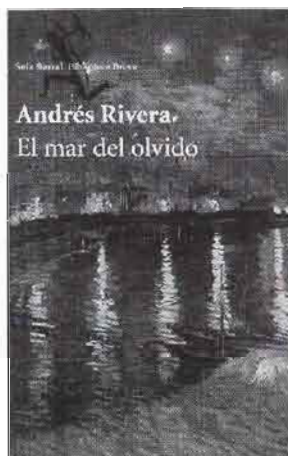
Para finalizar, se expone el impacto de la intervención estatal en el proceso económico, de las decisiones y sistemas electorales, de la existencia de burocracia y grupos de interés.

Además del recorrido histórico de la teoría del bienestar, la publicación aporta elementos para interpretar el proceso político, que pueden ser útiles para replantear la trayectoria y desarrollo del país hacia el futuro. Muy recomendable, y no sólo para economistas.

EL MAR DEL OLVIDO / Andrés Rivera

Bogotá. Seix Barral, Biblioteca Breve

2001 (344 pp.)



Un pueblo sin memoria es un pueblo sin historia, y estará condenado a repetir los mismos errores. Esto es lo que se recalca en la última novela del escritor colombiano Andrés Rivera, *El mar del olvido*. Dos hermanos, separados desde la infancia, vuelven a unir sus vidas por la fatalidad del destino. Lorenzo Cuartas, guardiamarina graduado de la primera promoción de la Escuela Naval de Cartagena de Indias, y Benedicto Cuartas, malabarista y guerrillero de los años cincuenta, le mostrarán al lector los principales acontecimientos y la primera parte del siglo XX y cómo era la sociedad de aquella época.

La creación de la Scadta, los campos de confinamiento durante la Colombia nazi, las muchachas de fuego del turco y la francesa, la banda del Cóndor, el gobierno de Rojas Pinilla, son apenas algunos escenarios por los que transitan los protagonistas de esta novela.

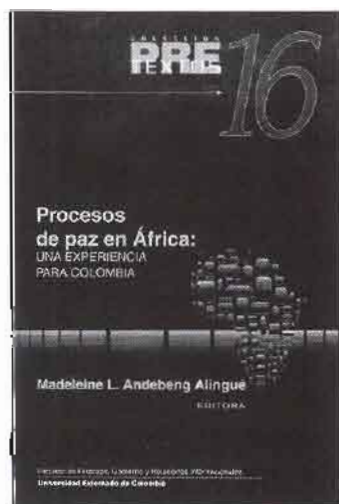
Andrés Rivera rescata del olvido una historia apasionante y actual, como si sacara del fondo del mar un bergantín naufragado para, con mano de restaurador, darles vida a su esqueleto y viento a su velamen.

PROCESOS DE PAZ EN ÁFRICA: UNA EXPERIENCIA PARA COLOMBIA

Madeleine Andebeng Alingué, Ed.

Bogotá, Universidad Externado de Colombia,

Colección Pre Textos, Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales, agosto de 2001 (396 pp.)



Con un estilo didáctico y analítico, los textos compilados en el libro *Procesos de Paz en África: una experiencia para Colombia*, abren un espacio de reflexión que permite la reivindicación del África como ejemplo y punto de referencia para la resolución de conflictos, con base en sus éxitos y fracasos en esta materia.

El libro tiene un valor adicional al rescatar el conocimiento y la experiencia real de académicos, críticos y diplomáticos que han participado directamente en los conflictos de Colombia, Suráfrica, Nigeria, Sierra Leona, entre otros.

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagomundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

el riesgo de ser colombia

CONTRASEÑA

ciudades...

LENO

Ciudades: LA SEMÁNTICA DE RE-VER

A primera vista, la tesis de la hibridez cultural en las ciudades cosmopolitas estaría en tela de juicio si sólo se tuviera en cuenta que las distintas comunidades se concentran en zonas específicas de estas urbes, a modo de enclaves culturales.

Las distintas comunidades híbridas se concentran en zonas específicas de ciudades cosmopolitas, a modo de enclaves culturales, y conservan sus rasgos identitarios de manera arraigada y, en apariencia, con un mínimo intercambio cultural entre ellas.

Si se toma el ejemplo de São Paulo, es evidente la existencia de barrios de características eminentemente italianas, japonesas, árabes y judías¹. Al hablar de Singapur, la célebre ciudad-Estado del sureste de Asia, pueden identificarse tres comunidades principales —la china, la malaya y la india— en las que, como en la ciudad brasileña, cada núcleo se concentra en puntos determinados de la ciudad. En Nueva York, los conocidos ejemplos del Barrio Chino, la Pequeña Italia, Astoria y Jackson Heights² evidencian de manera clara el fenómeno de concentración espacial de las minorías étnicas, por no citar el caso del distrito de Wandsworth, en Londres, que agrupa a 260.000 habitantes que hablan más de 150 lenguas.

La mayor parte de estudios culturales de estas metrópolis siguen el patrón de los compartimientos estancos y enfatizan en las diferencias —e incluso rivalidades— existentes entre los distintos grupos humanos, siendo pocos los que se detienen a examinar tales espacios urbanos como escenarios de una interacción continua y cambiante. Si bien es cierto que en las grandes ciudades tiende a darse una segregación espacial de las diferentes comunidades, ello no implica la inexistencia de diálogo entre ellas. Es más, puede aseverarse que la cultura popular se convierte en el campo más propicio para este intercambio.

JORGE AUGUSTO SUÁREZ VELANDIA
Profesor de la Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales
j.v.suarez@unex.edu.co



La excesiva atención en las diferencias —sin duda, reales y palpables— ha tapado los ojos de antropólogos, sociólogos urbanos y gobernantes, impidiéndoles ver los signos y símbolos de la hibridez, que constituyen verdaderos paradigmas de la interculturalidad. Este hecho entraña una dificultad adicional para el explorador de la hibridez en estas metrópolis: debe *re-ver*, *re-interpretar* y *re-plantear* la ciudad.

La metrópoli, como escenario de hibridez cultural, aparece entonces como un objeto de estudio aún por desarrollar. El enfoque debe ser el análisis de los espacios urbanos como anfitriones de las fusiones, mezclas y encuentros culturales que hacen de la ciudad «una densa red simbólica —y semántica— en permanente construcción y expansión»³.

Red simbólica

La hibridez se evidencia en elementos tan palpables como la comida, la música o el lenguaje. En el aspecto musical resulta pertinente citar el ejemplo del *bhangra pop*, ritmo en boga en las principales ciudades de India, que suena como *reggae* jamaicano interpretado con instrumentos autóctonos del subcontinente⁴. En cuanto al lenguaje, puede mencionarse el caso de las universidades en Bogotá, en cuyos corredores se ha configurado un verdadero *argot* estudiantil que reúne vocablos de diversas regiones del país con extranjerismos importados a través de los medios de comunicación.

El ya citado caso de Singapur es uno de los mayores estandartes de la hibridez. Su estratégica localización en el extremo meridional del continente asiático hizo del lugar punto de confluencia de las culturas china, india y malaya, a las que se sumó el influjo de los británicos a raíz de la colonización. Hoy día la ciudad-Estado cuenta con una organización política a la inglesa; una arquitectura que bien podría confundirse con la de Miami o Los Ángeles; una organización espacial que sigue los lineamientos del *feng-shui* chino; una cocina que tiene lo picante de Malasia, lo exótico de India y las frituras de China. Y un idioma —el *singlish*— que constituye un verdadero *mélange* lingüís-

Si bien es cierto que en las grandes ciudades tiende a darse una segregación espacial de las diferentes comunidades, ello no implica la inexistencia de diálogo entre ellas.

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagomundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

contraseña

CIUDADES

en busca de una historia...

LETO

010



tico. Construir una identidad totalizante en una ciudad con tal cantidad de influjos culturales resultaría a todas luces inocuo, por lo cual se adaptaría más un modelo híbrido, dúctil y multicultural.

La hibridación cultural en estas ciudades no sólo surge de la interacción de los distintos grupos humanos que albergan, sino que tiene un motor adicional: el proceso de globalización.

Las sociedades humanas se han combinado y modificado de manera permanente, pero hoy día los bienes, las personas y sus ideas se desplazan cada vez más rápido y más lejos, diseminando por todo el mundo un modo de vida particular y urbano apoyado en la tecnología. Lejos de uniformar, la nueva cultura global crea una cambiante mezcla de experimentación e innovación en la que las sociedades más o menos desarrolladas aprenden y se benefician de las demás⁵.

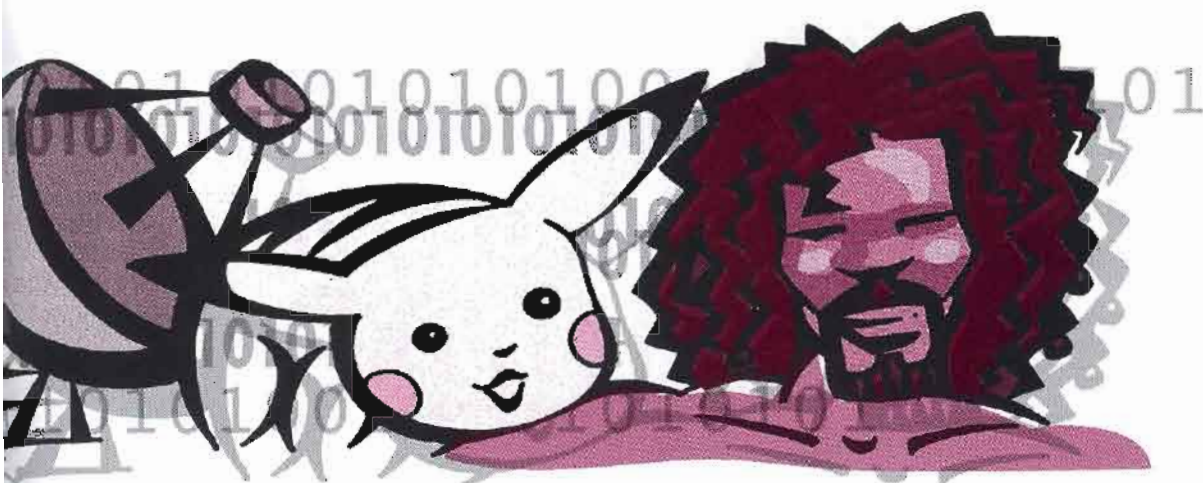
Movilidad global

La socióloga Saskia Sassen⁶ señala que la globalización —en todas sus dimensiones— ha confeccionado una intrincada red de conexiones a nivel internacional que se canalizan a través de las megaciudades, que cumplen el papel de «puertos de la globalización»⁷. En este sentido, tales metrópolis se convierten en el escenario obvio de los fenómenos híbridos más inesperados, fusiones de lo occidental y lo oriental, lo autóctono y lo moderno, lo clásico y lo popular, lo sagrado y lo profano.

Nuevos actores sociales aparecen en las ciudades: los *raperos* de Ciudad Bolívar en Bogotá, los grupos vallenatos de Monterrey o los *punks* de Shanghai. O bien se dan fenómenos de la cultura popular tan singulares como la moda de los rosarios budistas en los Andes septentrionales, las fusiones musicales como el merengue-*hip-hop-rap-reggae*, o el arrollador éxito de las caricaturas y dibujos animados japoneses. Es importante señalar que los usuarios de esta cultura popular son conscientes de los múltiples orígenes de sus elementos⁸; sin embargo, éstos son interiorizados, apropiados, se nutren con nuevos significados y connotaciones y construyen, en conjunto, identidades urbanas híbridas.

La hibridez entraña una dificultad adicional para el explorador de estas metrópolis: debe *re-ver*, *re-interpretar* y *re-plantear* la ciudad.





Es pertinente precisar que la hibridez cultural en las grandes metrópolis no es un fenómeno contemporáneo. Aunque actualmente se ha dinamizado gracias al desarrollo de los medios de comunicación y la rapidez de movilización de las personas, pueden encontrarse señales de este proceso en las ciudades más antiguas. En el siglo I, Alejandría era paso obligado de las rutas comerciales entre Europa y Asia y punto de confluencia de gentes de múltiples procedencias. «Muy por debajo de las animadas calles de la moderna ciudad, las catacumbas se desenrollan cual pergamino para revelar su pasado híbrido (...). En un mismo espacio coexisten y se mezclan motivos griegos, egipcios y romanos, como si se apostara a todos los dioses»⁹. Ciudades como Constantinopla, Roma y Córdoba fueron en sus mejores épocas, al igual que Alejandría, escenarios claros de la hibridez.

Así pues, el simple hecho de vivir en una ciudad —así no sea una ciudad cosmopolita— representa una interesante aventura intercultural. Hoy, cuando son tan comunes las críticas a la *desordenada* y *caótica* vida urbana y las añoranzas del *apacible* e *idílico* transcurrir de la vida rural¹⁰, la toma de conciencia del atractivo carácter híbrido de las urbes contemporáneas constituye una válvula de escape para el nuevo ciudadano. El paseo por el centro comercial, el trayecto en el autobús o la visita al mercado de las pulgas se convierten en verdaderas travesías por los escenarios de la interculturalidad. Otros ojos para mirar la ciudad son el boleto necesario para aprovechar la oportunidad de habitar en una ciudad y, de cierto modo, en todo el mundo de manera simultánea. **L**

Notas

1. Entre los más importantes están el distrito Biadga, que concentra la población italiana; el Libertador, japonés; el 25 de Mayo, árabe; y el Bon Retiro, judío.
2. Barrio del distrito de Buenos Aires, en el que se concentran varias comunidades latinoamericanas.
3. Armando Silva, *Immigrantes urbanos: Bogotá y São Paulo*, Bogotá, BM Biliques, 1992.
4. Para mayor detalle, ver Eric Zwingig, www.nationalgeographic.com/2008/cultura/global/
5. Lisa Zengle, «Cultura global», *Realidad Geográfica* en agosto de 1999.
6. Doctora en Geografía y Sociología de la Universidad de Notre Dame, reconocida por sus investigaciones en temas de político y cultural urbanos. Actualmente se desempeña como docente del Departamento de Geografía de la Universidad de Columbia.
7. Los World Trade Centers y los centros comerciales se manifestaron en los puertos de entrada y salida de los flujos de la globalización.
8. Aunque no pautar precisar con exactitud el lugar o la cultura de procedencia.
9. Joel L. Swerdlow, «Historia de tres ciudades», en *National Geographic* en español, agosto de 1999.
10. En la mayor parte de ciudades, han surgido con dicho carácter a las afueras de la ciudad.

La ciudad debe entenderse como anfitriona de las fusiones, mezclas y encuentros culturales; «una densa red simbólica —y semántica— en permanente construcción y expansión».

MUJERES ROBADAS

**«Recibi el mandato de no moverme.
Cualquier cambio podría ser fatal.
Me enseñaron a fingir y obedezco.
Quieta: lo mismo de siempre,
en el mismo lugar de siempre. Sin pensar,
sin hacer, sin hablar. O bien, lo mismo de siempre.
Nutro el eterno retorno. Observo curiosa el arte de simular,
usar maquillajes, decorados y disfraces.
Repetir agotadoras escenas... sin embargo, estoy dispuesta a existir».**
—Liliana Mizrahi

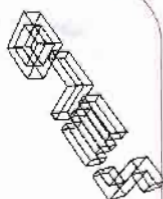
La sociedad, construida a lo largo de la historia, se basa en la superioridad de unas personas frente a otras por condiciones de género, edad, raza, religión... En fin, por una serie de criterios que desconocen una vida igualmente digna para toda la humanidad. La dicotomía se evidencia cuando se reconoce la existencia de dominantes y dominados, quienes cumplen papeles específicos que, según el caso, les permiten actuar como seres pensantes o simplemente como máquinas de trabajo.

Ser mujer o ser hombre es una condición inherente al hombre, independientemente del momento etéreo que esté viviendo. Esta diferenciación genérica marca papeles y comportamientos que se convierten en normas sociales imposibles de cuestionar o, aún peor, de quebrantar. Trabajos, modas, usos y costumbres diferenciados entre sexos, se convierten en ejes rectores que permiten que una persona sea aceptada en un espacio comunitario.

La cultura patriarcal impone a las mujeres tareas específicas en el plano privado, es decir en la familia, e invisibiliza su papel en el espacio público. Esta situación permite vivir dentro de una cultura androcéntrica, en la que el hombre es el centro de la toma de decisiones y la mujer, además de ser una ejecutante de las mismas, se considera una propiedad más del género masculino.

Es por esta razón por la que el feminismo nace como una corriente que reconoce la situación de discriminación afrontada por la mujer desde los

MARCELA RUEDA GÓMEZ
Consultora de la Presidencia
de Finanzas, Gobierno
y Relaciones Internacionales,
el contacto
marcela.ru@unex.edu.co





inicios de la humanidad, y que siempre está en busca de la igualdad entre sexos, sin olvidar las diferencias biológicas que los separan.

Tener un cuerpo femenino no es suficiente para que una mujer sea reconocida como tal en la sociedad. Según Marcela Lagarde, «no nacemos sabiendo ser mujeres. Esto se aprende. Nos lo enseñan. Nos enseñan las actividades femeninas, nos enseñan a relacionarnos como mujeres. Nos enseñan a pensar como mujeres. También nos enseñan todo lo que está prohibido a las mujeres. Nos enseñan los límites del deseo y el contenido de lo que deseamos».

En el mundo machista, la palabra mujer se traduce en servicio para otros. Y es que ser mujer es una obligación de estar a disposición de las demás personas, hasta el punto de que la realización femenina sólo se entiende en la medida en que logre «ser» para alguien más.

Los territorios en los cuales tienen presencia las mujeres han sido demarcados por los hombres y van disminuyendo cuando se entran a estudiar periodos de vida como la juventud o clases sociales desfavorecidas. La discriminación tiene, entonces, diferentes formas y manifestaciones, por lo cual debe entenderse en un sentido amplio que cubra todas las condiciones en que están involucradas las mujeres.

Mujeres hacen historia

La corriente feminista que conocemos en la actualidad es producto de la concertación de diversos momentos históricos en los que la mujer se pronunció con ideas renovadoras. Es un avance cultural amplio, puesto que abarca los problemas de la sociedad en su conjunto, reiterando la importancia de la igualdad pero sin olvidar la diferencia.

Durante la Revolución francesa, Olimpia redacta por primera vez la Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadanía, hecho por el cual se ordena su ejecución, acusada de antirrevolucionaria.

En el ámbito mundial, «los historiadores de los años ochenta niegan la tesis que sostiene el carácter emancipador de la guerra», según ellos, «la guerra fue sólo un paréntesis antes del retorno

Durante la Revolución francesa, Olimpia redacta por primera vez la Declaración de los Derechos de la Mujer y la Ciudadanía, hecho por el cual se ordena su ejecución, acusada de antirrevolucionaria.



a la normalidad»¹. Durante la primera guerra mundial la mujer toma el papel de cabeza de familia, no sólo en la educación y la enseñanza moral, sino que también se encarga de abastecer económicamente el hogar. La mujer es solicitada por todo tipo de industria, obviando la creencia de debilidad femenina y dando paso a lo que muchos llamaron «la masculinización de las mujeres».

Si bien es cierto que esta situación fue característica del periodo de guerra, no es lógico afirmar que fue tan sólo un paréntesis. La mujer se autopercebe como un ser capaz de realizar actividades distintas y de cuestionarse sobre una realidad machista que la mantiene temerosa de enfrentar horizontes distintos.

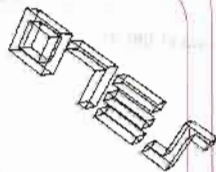
En los años treinta el feminismo, ya organizado, lucha por cosas concretas tales como el aborto, el voto de la mujer y el divorcio, pero aún no se puede hablar de una compleja política de cambio lanzada por las feministas.

Tras la segunda guerra mundial y el advenimiento de la bipolaridad se dan dos corrientes feministas con metas divergentes, según su inclinación por el capitalismo o por el comunismo. El *feminismo reformista* o burgués afirmaba que «las mujeres deberían tener acceso al poder, a los puestos de elección popular y de toma de decisiones; su objetivo era encontrar un lugar en la sociedad capitalista, por lo regular no cuestionaban su papel de madre y esposa»; «el patriarcado era el enemigo que había que vencer»².

El *feminismo socialista* contemplaba el cambio de la sociedad capitalista en socialista como factor determinante en el posicionamiento de la mujer, que consideraba enemigo al patriarcado capitalista. Ambas corrientes feministas buscan el cambio de una condición discriminatoria de la mujer, pero escalando posiciones por vías distintas. No es correcto decir que uno u otro feminismo era más transformador, pues es aquí donde cobra importancia el concepto de igualdad, sin olvidar la diferencia.

En la década del setenta se realizan procesos de autoconciencia feminista, llegando en los años ochenta a un *feminismo radical* muy organizado. Su crítica se dirigía al capitalismo y al comunismo, por considerarlos no aptos para liberar a la mujer del yugo machista. Retomó a la mujer como un sujeto con identidad y un ser oprimido por la unidad productiva.

El *feminismo reformista* o burgués afirmaba que las mujeres deberían tener acceso al poder.





En la actualidad, el feminismo está profundamente relacionado con el tema de la democracia, teniendo como punto de partida el empoderamiento de la mujer en todos los campos de su vida. Es una teoría más completa, que reúne las diferentes expectativas del movimiento feminista y que se ha fortalecido con los logros obtenidos en los ámbitos nacional e internacional, en favor de la igualdad de género.

Mujeres de papel

«Soy feminista» es una expresión que causa temor a muchas mujeres jóvenes, tal vez por miedo al rechazo social o de su pareja, por desconocimiento de la corriente de pensamiento que atraviesa esta identificación o tal vez porque no se sienten atraídas por la imagen de soledad, lesbianismo o venganza, que exhiben los medios acerca de las feministas.

Ser mujer joven, en las condiciones históricas actuales, permite que haya un cuestionamiento de los roles androcentristas asignados para cada sexo, y brinda la posibilidad de ser agentes de cambio real. En palabras de Kramarae C, la lucha de las mujeres feministas, a lo largo de la historia, creó el ambiente propicio para cambiar la receta de la torta y no conformarse con obtener un pedazo más grande.

El movimiento feminista debe recoger el pensamiento de las mujeres jóvenes para romper la aversión a involucrarse en una lucha que, para muchas, pertenece a otras generaciones. Sólo basta con mirarse a sí misma y observar la visión femenina que manejan en los hogares, las amistades, las escuelas y las religiones, para asegurarse de que las mujeres son una pintura en blanco y negro para la sociedad; está en las manos de cada una, en especial de las mujeres jóvenes, dibujar y darle color a la historia femenina que la sociedad ha robado. ■

Notas

1. Georges Duby y Michelle Perrot, *Historia de las mujeres siglo XX*, España, Editorial Taurus, 1993, p. 33.
2. Elsa Muñiz, *Revista Lustrina*, edición N° 2, Ciudad de México, 1998, p. 21.

En la actualidad, el feminismo está relacionado con el tema de la democracia, teniendo como punto de partida el empoderamiento de la mujer en todos los campos de su vida.

cultura y
sociedad



ciudades... 68

EN BUSCA DE UNA HISTORIA... 76

verrugas 76

LEFO

VERRUGAS

en la fiesta de la Virgen del Carmen

cultura y sociedad

Dicen que el caserío fue rebautizado cuando a sus habitantes les empezaron a brotar unas pequeñas carnosidades rugosas en las manos. Este hecho clínico fue la inspiración del nuevo nombre, Verrugas, con el cual figura hoy en los mapas oficiales.

Nunca entendí por qué nos fuimos. Simplemente nos arrastraron hasta la playa, apremiados por un «...ya está bien... ya está bien» y un séquito de quince borrachos que intentaban viajar con nosotros en el bote La Consentida. De esta manera dejamos atrás el caserío olvidado de Verrugas (Sucre), antes bautizado como Sabanas de Quiliché, reconocido por los vecinos como puerto libre para el comercio de drogas.

Así, de repente, aquel punto perdido en el mapa nacional se desvaneció entre las olas, al igual que nuestra esperanza de permanecer allí algún tiempo más.

No entiendo aún nuestra partida. Fue la manera de poner fin a una celebración que aunque duró tres días, al ritmo de poderosos picos, perpetuó en la memoria el sonido flotante de un mundito costero inventado con el único artificio de las notas musicales.

Está bien, se justifica. Nuestro arribo a Verrugas al final de la tarde también fue sorpresivo, más aún cuando supimos el nombre tan original de aquel caserío. Dicen que fue rebautizado cuando a sus habitantes empezaron a brotarse unas pequeñas carnosidades rugosas en las manos. Este hecho clínico fue la inspiración del nuevo nombre, con el cual figura hoy en los mapas oficiales.

A ritmo de champeta

Ese viernes de desembarque casual se celebraba la fiesta de la Virgen del Carmen, patrona de los navegantes. Comenzamos nuestro recorrido en tierra

CORRESPONSAL
REVISTA ZERO



firme y tomamos la calle principal, que ostenta en primer plano la casa del alcalde, la de mostrar, colonial y de dos pisos, tras cuya gran fachada aparecen caminitos y callejones de curvas inesperadas. Ya en la plaza central, la simetría del pueblo es casi perfecta. A nuestra izquierda se asoma una iglesia en la que pueden observarse las huellas de otros tiempos, que reflejan aún la impronta de las nuevas doctrinas provenientes del primer mundo.

Los habitantes entran en el escenario arquitectónico y llegan las almas de la hospitalidad y el diálogo. Un joven nos grita: «¡Vengan a la plaza *Viednam!*», lugar llamado así por las peleas que allí se libraban a diario. Dos *picós* se disputan la atención del público. Con volumen estridente y a ritmo de champeta, sólo se escuchan tres canciones que alternan con unos cuantos vallenatos.

La champeta está de moda en la costa colombiana, e incluso se ha extendido hasta las regiones más frías. De origen poco claro, simboliza para algunos sectores sociales el ritmo que induce al desorden en la conducta y en los movimientos. Un quiebre exagerado de caderas, una incitación a la pareja

CRÓNICAS de otro mundo

contenido

editorial

cartas

actualidad

ventana global

imagamundi

cuarto de huéspedes

peso pluma

externautas

finanzas y economía

contraseña

cultura y sociedad

artificios

en busca de una historia...

VERRUGAS

artificios

LEPO



que no respeta distancias e invita, con desgonce del torso incluido, a la perversión y al erotismo banal. En fin, ciertos sectores sociales «dignos» la consideran una provocación a los bajos y pasionales instintos. Por esta razón se la tilda de música de estrato definido, justo de aquel al que no le importa ser impúdico, pues sabe que el baile y el pudor no son vecinos.

El otro mundo

A pesar de la continua repetición de las tres únicas canciones de champeta, nadie se incomoda. El ambiente se hace lento e impasible, igual que el calor. Los niños llenan la plaza y prenden velas a la imagen de la Virgen, que ilumina desde el centro todas las esquinas. Los adultos beben ron y se abrazan, mientras el pueblo entero baila, o mejor, flota desprevenido en los aires soporíferos.

El ritmo de champeta que sirve de telón a esta imagen se titula la *Virgen del Carmen*. Otro sugestivo y más profano título del repertorio es la lírica canción *La mujer del policía*.

Cuentan los lancheros de las islas de San Bernardo que a Verrugas nadie llega, pero si alguien lo hace no puede estar mal vestido. Cuando algún conocido entra en el pueblo con un agujero en la camisa, el ritual de recibimiento consiste en rasgarle las vestiduras hasta destruirlas por completo. Esperemos que la historia no le juegue a esta singular comunidad otra pasada etimológica que la haga aparecer en futuros mapas geográficos como el caserío *Dañarrotos*.

El golfo de Morrosquillo está más cerca de Medellín que de Bogotá. Los niños de los pueblos costeros y de las islas piensan que la capital del país está en Colombia, un lugar remoto y ajeno, indiferente. La camiseta de colombiano se usa sólo durante la Copa América. No existe ninguna razón para ir más allá en cuestiones de patriotismo.

Dicen los «dignos» que este baile es un quiebre exagerado de caderas, una incitación a la pareja que no respeta distancias e invita, con desgonce del torso incluido, a la perversión y al erotismo banal.



Los verrugueños viven en ese mundo aparte, entre las islas de San Bernardo y del Rosario, la Guada y Tolú. Su puerto sirve a los narconavegantes que atraviesan la noche con su «oro blanco». Viven de la pesca, y de las sorpresas y tesoros que guarda el mar. Cuando un cargamento es tirado al agua y algún pescador lo encuentra, hace fiesta. Es un regalo de la naturaleza que se va como llegó.

Aquí todos son primos, hermanos, tios o sobrinos, una misma familia que se extiende hasta la isla Boquerón y otros pueblos costeros. Muchos de sus habitantes intentaron ser evangélicos, pero todos desertaron porque el culto prohíbe el alcohol.

Por las calles arenosas corren decenas de niños, enérgicos y barrigones, que juegan en cualquier esquina. La calle es su casa. El único síntoma de obediencia se da entre adultos y niños. Parece que no existiera ninguna autoridad.

Pero sí existe. La más primaria, la del miedo y la obediencia, llega vigilante, como un fantasma. Y los niños todavía bailan *La Virgen del Carmen*.

No sé si fue la decisión del ejército privado, que cada día gana más adeptos, o la presión de los otros pasajeros, ya sin dinero para la parranda, lo que motivó nuestra partida. Lo que sí sé es que los gritos de «¡... ya está bien... ya está bien!» fueron las últimas palabras que escuchamos de aquel ritmo gozoso, que de pronto se hizo fúnebre para confundirse con la distancia, el ruido motorizado de La Consentida y el golpe de la olas.

Nunca comprendí por qué nos fuimos. Sin embargo, gracias a la santa patrona, a este pueblito costero aún no ha llegado un navegante que por decreto ordene erigir un mo-

llegado un navegante que por decreto ordene erigir un mo-

Cuando algún conocido entra en el pueblo mal vestido, el ritual de recibimiento consiste en rasgarle las vestiduras hasta destruir-

rasgarle las vestiduras hasta destruir-



LOS POETAS PROFES

El equipo estudiantil de la revista **LEZO**
invita al cuerpo docente de la facultad y de la universidad
al Concurso
los poetas profes.

Fecha de entrega de cuentos cortos o poemas,
número y calidad ilimitada,
desde septiembre 20 de 2001 hasta febrero de 2002.
Para mayor información visitar nuestra página web
e-mail: revistazero@uexternado.edu.co,
o contactarnos en el Cipe,
Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales.

PLEGARIA

Wen Yiduo (1899-1946)

Traducción libre del Profesor Fernando Barbosa.

Facultad de Finanzas, Gobierno y Relaciones Internacionales.

Cuéntame por favor quiénes son los chinos,
Enséñame cómo anclarlos en la memoria.
Cuéntame por favor la grandeza de este pueblo,
Cuéntamelo todo dulce, dulcemente.
Dime, por favor: ¿quiénes son los chinos?
¿De quién son los corazones que encarnan los corazones de Yao y Shun?
¿En las venas de quién corre la sangre de Jingke y Niezheng?
¿Quiénes son los verdaderos vástagos del Emperador Amarillo?

Dime que tal sabiduría vino extrañamente.
Alguien dice que fue traída por un caballo del río:
Dime también que el ritmo de esta canción
Fue la primigenia enseñanza del ave fénix.
¿Quién me hablará del silencio del desierto Gobi,
del reverente temor que inspiran las Cinco Montañas Sagradas,
de la paciencia que gotea de las rocas del monte Tai
y de la armonía que fluye del río Amarillo y del Yang-tzé?

Cuéntame por favor quiénes son los chinos,
Enséñame cómo anclarlos en la memoria.
Cuéntame por favor la grandeza de este pueblo.
Cuéntamelo dulce, dulcemente. **LEZO**